GRATIS

AWE Mainta

e corant di Toko



TURISTA DI EDAD A HAYA ATACA DI CURASON DEN LAMA Y A HOGA

PA mas o menos 3'or y 15 di atardi, AC ta haya un yamada cu un persona probablemente lo a bira malo na Boca Catalina y cu nan mester di ambulance na e sitio.

Na yegada ta constata un hende homber di edad a bira malo mietras cu e tabatra den awa na e sitio menciona. Aparentemente e persona lo tabata abordo di un catamaran den cercania y lo a baya landra.

Nan ta transporte cu urgencia pa hospital pero na yegada e persona lo a fayece caba. Dr Reeberg lo mester a constata morto natural (atake cardiaco) di:

John Edward Rafferty Jr.
U.S.A 1 September 1929
pasahero abordo di e barco Zuiderdam.

Pas na su restonan.

PROME MINISTER MIKE EMAN: "E AREANAN PUBLICO CU GOBIERNO TA BAY CREA TA UN INVERSION PA TRECE COMUNIDAD HUNTO"



PAG. 3

Un biaha mas, como cu no tin claridad riba nan posicion huridico

TRAHADORNAN DI CORTE A BOLBE TENE UN WALK-OUT

TRAHADORNAN di Corte ta haya cu no tin ningun instancia di Gobierno ta sali na nan defensa. No ta awor, pero for di basta tempo caba, nan ta bringa pa nan posicion huridico, pa cual motibo tin un incertidumbre. Nan no sa kende ta nan "dunador di trabao", sea Corte Comun di Husticia di Corsow, of di Aruba. SEPPA ta interveni, pero sin exito, pa cual a dicidi di cuminsa un caso hudicial contra di Gobierno, pa cual abogado mr. Edwin Duijnveld a defende nan. Ayera nan a dicidi di walk-out y a bay sinta na oficina di SEPPA.





HUNTA DIRECTIVA DI HOH A DICIDI PA DESCONTINUA E PROGRAMA DI MHA

PAG. 2

Despues di protesta

Hunta Directiva di HOH a dicidi pa descontinua e programa di MHA

TABATA e intencion pa dia 19 di februari awor, inicia cu e programa di Master of Health Administration (MHA). E trayectoria di educacion aki lo ser duna dor di TiasNimbas Business School di Hulanda, instrui pa Dr. Horacio E. Oduber Hospital. Meta di e programa aki ta e.o.: Amplia e conocemento analitico y strategico y tambe capacidad di e participantenan di cual lo contribui na mehoracion di nos mes organisacion y e salubridad na Aruba en general.

Despues di algun sesion di informacion, a invita algun candidato potencial pa inscribi nan mes p'e proceso di seleccion. A haci uso di e siguiente criterionan pa participa n'e seleccion cu ta: Criterionan di HOH; un contract pa un temporada no defini y tampoco di un edad mas halto cu 56 aña.
Criterionan di TiasNimbas; diploma reconoci di HBO of Universidad (TiasNimbas a screen di antemano tur educacionnan potencial reconoci), 5 aña di experiencia laboral di relevancia, ambicion personal di e participantenan y tambe un calculacion e capacidad pa por termina e educacion aki exitosamente.

Dor director academico di TiasNimbas a conduci e entrevista cu e participantenan potencial pa participa n'e programa di MHA. A base di e conseho di TiasNimbas pa admision a inicia e trayectoria di educacion MHA cu 23 trahador di HOH, 7 trahador di organisacionnan externo den Salubridad.
Di e 30 participantenan, 17 ta Arubiano, 10 ta di Hulanda, 2 di Corsou y 1 di Bonaire. Den e grupo di participantenan na MHA tin 13 manager, 4 dokter y e demas participantenan tin diferente posicion den e organisacionnan.

Dos di e 9 module a ser financia pa HOH. P'e demas 7 module a haci peticion pa subsidio. Despues cu dia 20 di december 2010 a sera contrato entre Stichting Ziekenhuisverpleging Aruba y AZV encuanto e presupuesto pa 2011 a bira totalmente evidente cu e continuacion di e programa MHA ta depende totalmente di subsidio externo.

Hunta Directiva di HOH a tuma e decision pa descontinua e programa di MHA despues di e dos module, pasobra actualmente no tin claridad riba si ta bay of no adqueri e financiamento externo necesario.

Aki bao ta sigui copia di e carta cu drs. Arnoud Boesten a contesta dr. Alex Ponson, kende a protesta y a demanda un splicacion y contesta, de lo contrario lo mester tuma un siguiente paso. Siguiente paso, no a ser bisa ki paso esaki lo ta. Pero manera publica aki, mientrastanto Hunta Directiva a dicidi di descontinua e programa di MHA.

Dr. Horacio E. Oduber

Oranjestad, 10 februari 2011

Aan: de heer drs. A. Ponson
Plaatsvervangend voorzitter van het Bestuur Medische Staf
Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal
Alhier

BETREFT: REACTIE OP UW BRIEF D.D. 9 FEBRUARI 2011 INZAKE DE OPLEIDING MASTER OF HEALTH ADMINISTRATION (MHA)

Geachte heer Ponson,

Zowel de inhoud als de toon en het tijdstip van uw brief d.d. 9-2-2011 over de MHA verbaast mij. Bovendien is uw brief als "mosterd na de maaltijd". Hij had niet geschreven hoeven te worden als u, voordat u een dergelijke imperatieve brief stuurt, de bestaande afspraken over bestuurlijk overleg tussen stafbestuur en raad van bestuur had gevolgd.

Op 21-1-2011 heeft u in het reguliere overleg tussen stafbestuur en raad van bestuur uw bezorgdheid en onvrede geuit en vragen gesteld. De discussie heeft zich toen toegespitst op de selectie van de deelnemers, de gevolgen voor de vakgroepen interne geneeskunde en longziekten en de directe gevolgen die de afwezigheid van de deelnemers op de werkvloer heeft voor de directe zorg. Het moet u duidelijk zijn geworden dat de selectie van de deelnemers openbaar en zorgvuldig gedaan is. Dat de vrijgevestigde specialisten daar niet bij betrokken zijn is een omissie, maar gezien de historie van het HOH verklaarbaar. De problemen binnen de vakgroepen interne geneeskunde en longziekten bestaan al langer en zijn niet veroorzaakt door de opleiding MHA. Wel zijn de problemen daardoor sterk naar buiten gekomen. Aan oplossingen daarvoor moet gewerkt worden. Er is door de raad van bestuur toegezegd dat u een overzicht krijgt van de gevolgen die de afwezigheid van de deelnemers heeft voor de werkvloer en dat het in het volgende overleg besproken zou worden. Dat overzicht is u inmiddels toegestuurd. De mogelijke gevolgen voor de directe patiëntenzorg, een punt dat ook voor de raad van bestuur zwaar weegt, zijn gering en oplosbaar.

De raad van bestuur vindt de toenemende betrokkenheid van de medische staf met de organisatie van het ziekenhuis van groot belang. Het is een randvoorwaarde om de structuur en kwaliteit van het ziekenhuis te verbeteren. De vergadering van de kernstaf is daarbij een belangrijk medium om uiting te geven aan die betrokkenheid. De uiting geven aan ongenoegen is echter iets anders dan, na kennis genomen te hebben van de feiten, op basis van argumenten kritische kanttekeningen te maken bij wat er in de organisatie gebeurd. Het is jammer dat ik niet aanwezig kon zijn bij de kernstaf vergadering op 2-2-2011 en dus geen antwoord kon geven op vragen.

Opleidingen kosten veel geld. Zo zal de opleiding voor 12 ICU en SEH verpleegkundigen die dit jaar start ongeveer Awg. 450.000 kosten. Jaarlijks heeft het HOH een begrotingspost voor opleidingen van Awg 800.000 tot 1.000.000. Dit bedrag wordt in de praktijk nooit geheel gebruikt. Er wordt, om iedereen voldoende mogelijkheden te geven, royaler begroot dan de feitelijke behoefte nodig maakt. De MHA opleiding kost ook veel geld. Medio 2010 is beoordeeld dat met voldoende externe deelnemers waardoor de kosten voor het HOH verminderen, een spreiding van de betaling over enige jaren en een tijdelijke verhoging van

1

Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal - Stichting Ziekenverpleging Aruba
L.G. Smith Boulevard z/n, P.O. Box 169, Oranjestad, Aruba. (297) 587-4300, (297) 588-4300, 587-3348, www.arubahospital.com

Pagina 2

Brief d.d. 10 februari 2011
Gericht aan de heer drs. A. Ponson
Plaatsvervangend voorzitter van het Bestuur Medische Staf

BETREFT: REACTIE OP UW BRIEF D.D. 9 FEBRUARI 2011 INZAKE DE OPLEIDING MASTER OF HEALTH ADMINISTRATION (MHA)

het opleidingsbudget de kosten acceptabel waren. Eind 2010 heeft het beleid van de regering om minder geld ter beschikking te stellen voor de gezondheidszorg in het algemeen en de medisch specialistische zorg in het bijzonder roet in het eten gegooid.

Daar de voorbereidingen voor de MHA opleiding toen al klaar waren is door de raad van bestuur besloten om de opleiding onder voorwaarden toch door te laten gaan. Voorwaarden waren voldoende externe deelnemers en een FDA subsidie. Het is bij de TIAS, de deelnemers en ook bij de raad van toezicht bekend dat de opleiding stopt als dit niet geregeld kan worden.

De regering heeft vorige week aan vier ambtenaren van de Directie volksgezondheid die de opleiding volgen uiteindelijk geen toestemming gegeven, twee clustermanagers hebben zich om persoonlijke reden teruggetrokken en het is op basis van wat wij nu weten niet waarschijnlijk dat er een FDA subsidie komt. De raad van bestuur heeft bijgevolg moeten besluiten om de opleiding na de tweede sessie te stoppen danwel op te schorten tot betere tijden. Op vrijdag 11-2-2011 is er een bestuurlijk overleg tussen het stafbestuur en de raad van bestuur gepland. Dit alles had in dit reguliere overleg besproken kunnen worden. De huidige briefwisseling was dan niet nodig geweest.

Er is geen sprake van dat de raad van bestuur in financieel moeilijke tijden onverantwoorde financiële beslissingen neemt. Voor zover er sprake is van bezuinigingen in het HOH is dat om geld vrij te maken om althans op enige van de eisen van de vakbond bij de CAO onderhandelingen in te kunnen gaan.

Ik betreur het dat door de manier waarop de discussie gelopen is de achtergrond en het nut van de MHA opleiding voor het HOH en voor Aruba niet aan de orde is gekomen. Tegelijk constateer ik dat in de tweede helft van 2010 zoveel van onze aandacht gegaan is naar de problemen met het Ziekenhuis Informatie Systeem en de discussie met de overheid en het UOAZV over de bekostiging van het ziekenhuis dat de algemene informatieverstrekking over de opleiding MHA daaronder geleden heeft.

Hoogachtend,

Drs. A.J.P. Boesten
Voorzitter Raad van Bestuur SZA

cc: Raad van Toezicht SZA
Alle leden van de Medische Staf

AB/dbb

2

Prome proyecto "Producto Aruba" financia pa FDA a inicia

Prome Minister Mike Eman: "E areanan publico cu Gobierno ta bay crea ta un inversion pa trece comunidad hunto"



PROME Minister Mike Eman a splica durante e conferencia di prensa na unda a firma e contract cu e compania MNO Vervat cu a gana e destaho pa haci trabou di construccion den Caya Grandi pa loke ta preparacion di infrastructura pa utilidad y riolering, kico tur e proyecto "Producto Aruba" ta encera. Un trabou inmenso cu ta suma 2.6 miyon florin y cu ta wordo financia pa FDA.

Prome Minister Eman a enfoca riba e trabou di embeyecimento di nos caya principal cu economicamente ta hopi importante, pero si mira esaki den lus di e prioridadnan cu e Gobierno aki a pone pa haci den e periodo di gobernacion, esaki hunto cu restoracion di e edificio monumental di Corte, Watertoren y otro trabounan cu ta bay cuminsa awor den caya principal y rond di caya principal, renobacion di nos barionan, mehoracion di San Nicolas, scolnan cu ta bay wordo renoba y hopi mas, tur ta escogencianan cu ta bay hopi mas leu cu djis renobacion di un area specifico di Aruba. Esaki ta claramente un escogencia pa un rumbo nobo cu e Gobierno aki kier cana.

Mike Eman a bisa cu: "Un inversion den kita diferencia entre rico y pober. Un rumbo caminda crecemento economico y inversion ta wordo traduci den calidad di bida. E areanan publico aki cu nos ta bay crea ta un inversion den trece comunidad hunto.

Un inversion den kita diferencianan entre rico y pober. Tur hende den e comunidad aki por bay disfruta di areanan publico den e mesun forma, orguyo y placer cu tur otro hende den e comunidad aki". E proyecto aki ta pone Aruba riba un otro nivel y ta mas cu claro cu tur hende ta contento cu despues di hopi trabou y insistencia, ayera a firma e contract cu e Director di MNO Vervat, sr.ing.M.ten Hoor, iniciando asina e trabounan den caya grandi.

"Aki ta trata di inversionnan importante den cambio di direccion di nos pais. E calidad di e producto Aruba, e orguyo di e producto Aruba, e sentido di inversion no ta simplemente en busca di progreso material economico, pero ta tambe en busca di un desaroyo sano cu por wordo comparti cu henter e pais aki cu ta pone e fundamento pa un desaroyo hopi mas duradero y profundo den su vision y meta cu simplemente trabounan cu ta desaroya sin vision y sin pensamento su tras".

Prome Minister Eman durante e conferencia na mas di un ocasion a mustra su satisfaccion y orguyo con e trabounan ta bayendo. El a gradici su coleganan Minister Sevinger y Minister de Meza pa nan apoyo y determinacion, mescos tambe e Infra Team, FDA, DOW y tur otro cu a traha duro p'asina por a yega na prome fase di e proyecto "Producto Aruba" cu ta keda cla na luna di november 2011.

FDA tin mas cu 200 miyon ainda pa proyectonan

FDA a firma cu compania Hulandes pa haci trabou di embeyecimento di centro di Oranjestad



"PA FDA un momento asina semper ta un momento alegre, pasobra atrobe un proyecto substancial y importante pa Aruba por wordo realisa dor di placa cu tey caba," asina sr. Edwin Roos, Presidente di Fondo Desaroyo Aruba a bisa ayera mainta durante e conferencia di prensa caminda a anuncia e 2.6 miyon cu a pone pa infrastructura bao tera pa Caya Grandi. Esaki den cuadro di "Proyecto Aruba" (renobacion di centro di Oranjestad y becindario).

FDA ta hopi contento con e proyectonan ta desaroyando y mas ainda, pasobra aworaki a yega na mas di 300 miyon florin cu a wordo financia desde nan inicio na 2002.

Presidente Edwin Roos ta spera cu e resto di placa cu tin disponibel por wordo usa mas liher posibel pa proyectonan cu tin den "pipe-line".

Roos a bisa cu nan tin hopi proyecto andando y a apela na Ministernan pa encurasha nan departamentonan pa bin cu dossier di proyectonan cu mester wordo entrega n'e canalnan stipula p'asina FDA por keda duna su apoyo y por yega na e nivel di calidad di bida cu Minister President ta desea.

Edwin Roos tambe a splica cu ainda tin casi 200 miyon den e fondo, ademas di e suma di 86 miyon cu mester bolbe den e fondo. Awor e proyectonan mester bini pa wordo analisa y aproba.

E fondo aki na cua Hulanda y Aruba ta contribui, ta casi na tempo cu e depositonan cu mester a wordo haci. Hulanda solamente falta un suma chikito y Aruba falta e 86 miyon ya menciona.

Pa por realisa e trabounan cu e proyecto aki ta envolvi, a haci un destaho publico cu a wordo gana dor di e compania MNO Vervat B.V.

Su representante presente ayera mainta na firmamento di contracto tabata ing. M. ten Hoor. E ehecutivo a cuminsa na bisa cu firmamento di e contractonan ta cla pa cuminsa haci nan trabou. Nan lo bay den deliberacion cu DOW pa mira ki momento nan por inicia mas liher posibel.

Apesar cu mayoria di trabou lo wordo haci den oranan di anochi, e proyecto ta uno asina grandi cu tur hende lo bay sinti su efecto p'e temporada cu nan lo ta trahando.

En principio e trabounan ta planea pa 36 siman parti den diferente fase. Ta cuminsa meymey di caya prome, sigui cu inicia di caya grandi y ta caba na final di caya.

Pendiente di subsidio

Ta desea di continua cu e programa “Master of Health Administration”

Hospital ta convenci cu mester sigui traha na optimalisa calidad di servicio na pashentnan

“PA nos ta importante sigui traha na halsa e nivel di servicio mas ainda. Ta den e cuadro aki nos a inicia cu e programa *Master of Health Administration (MHA)* algun siman pasa”, asina drs. Arnoud Boesten, Presidente di Hunta di Directiva di Hospital a informa. Lamentablemente, e gastonan halto y falta di fondo n’e momentonan aki ta impedi pa sigui cu e programa di capacitacion aki, manera nos a menciona den un otro articulo caba.

For di Hospital nos a recibi un comunicado di prensa di parti di Hunta Directiva, unda ta bisa cu recientemente Dr. Horacio Oduber Hospital a anuncia inicio di un programa special pa su personal, den cooperacion estrecho cu TiasNimbas Business School di Hulanda. Meta di e programa tabata pa amplia e conocemento analitico y strategico y tambe capacidad di e participantenan di cual lo contribui na mehoracion di e organisacion y salubridad general na Aruba.

A selecciona 30 participante, di cual 17 ta Arubiano, 10 di ta Hulanda, 2 di Corsou y 1 di Bonaire. Den e grupo di participantenan na MHA tin 13 manager, 4 dokter y e demas participantenan tin diferente posicionnan den e organisacionnan. Ta bon pa menciona cu di e 30 participantenan, 23 ta trahado di Hospital mes y 7 ta trahado di organisacionnan externo den salubridad.

E programa ta di un nivel masha halto y como tal, e criterionan pa por a participa ta cu mester tin un diploma reconoci di HBO of Universidad (TiasNimbas a screen di antemano tur educacion nan potencialmente reconoci), 5 aña di experiencia laboral di relevancia, ambicion personal di e participantenan y tambe un calculacion e capacidad pa por termina e educacion aki exitosamente.

E programa “Master of Health Administration” ta contene 9 module di cual solamente 2 por wordo financia pa Hospital. Pa e demas 7 module a haci peticion pa subsidio. Despues cu dia 20 di december 2010 a cera contract entre Stichting Ziekenhuisverpleging Aruba y AZV en cuanto e presupuesto pa 2011 a bira totalmente evidente cu e continuacion di e programa MHA ta depende totalmente di subsidio externo.

Hunta di Directiva di HOH a tuma e decision pa no continua cu e programa di MHA despues di e di dos module pasobra actualmente no tin claridad cu si ta bay adkiri financiamento externo of no.

“Nos ta keda 100% para tras di e idea pa optimalisa nos personal cu programanan asina pa hisa nos calidad di servicio mas ainda. Pero nos ta consciente cu e tipo di programanan asina



ta rekeri fondonan cu awor aki nos no tin”, asina drs. Anoud Boesten a termina bisando. Dr. Horacio Oduber Hospital lo sigui haci tur intento pa via di otro formanan, yega na subsidio pa por sigui cu e tipo di programanan asina.

Presidente di MAMBO, Audrey Croes-Lacle riba e Masterplan di Turismo

Tur nanishi mester ta den e mesun direccion pa nos por traha efectivamente pa keda e number uno den Caribe



PRESIDENTE di MAMBO, sra. Audrey Croes-Lacle a reuni recientemente cu representantenan di University of Central Florida (UCF) p’asina haya sa mas y alabez duna su input relaciona cu e Master Plan di Turismo, cu Minister Otmar Oduber kier bin cune.

Mester bisa cu mescos cu varios otro organización, opinion di Presidente di MAMBO tabata uno hopi positivo pa cu e iniciativa di Minister di Turismo.

El a indica cu tabata un hopi bon idea pa haya e insight di diferente sorto di hende den comunidad, cu e proyecto aki no por wordo haci den un forma aventurero, ad hoc, sino cu e mester ta bon planea, mester tin un masterplan, pasobra ta competi cu hopi isla den Caribe.

“Mi ta kere cu henter pueblo mester wordo integra den e ideanan cu ta bay tin riba mesa. Mi ta kere cu haciendo e sondeo aki bo ta haya sa unda bo problemanan ta sinta, unda bo a bay atrás por ehempel cu resto di Caribe, mientras cu Aruba den pasado tabata un ehempel”.

Mas aleu Audrey Croes-Lacle a indica cu e hermentnan awor ta completamente diferente cu 10-15 aña pasa y pesey e ta di opinion cu e masterplan ta na su lugar y mester pensa cu tin cu traha profesional pa sa unda tin cu target.

Aki el a menciona p.e. cu ta tende hopi cu e ‘vriendelijkheid’ di nos hendenan a bay atras, tambe cu tin sobreconstruccion y e ora e ta haci e pregunta ‘when is too much, too much or enough’. Esaki ta algun punto cu e ta considera cu mester studia bon pa nos producto keda na un altura di calidad y no di cantidad.

“Tur nanishi mester ta den e mesun direccion pa nos por traha efectivamente pa keda e number uno den Caribe, pasobra si esaki no pasa ya caba bo ta sinti no solamente e efecto di e prijsnan di petroleo, e recesion, pero nos draagvlak ta hopi chikito y nos mester tin e sosten di un bon maneho, un bon plan pa nos por sigui padilanti”.

Audrey Croes-Lacle ta kere cu tur hende cu wordo pidi pa duna nan opinion, duna esaki libremente, pasobra di esaki por sali solamente cos bon, caminda cu nos por drecha nos foutnan y nos por briya atrobe como number uno den Caribe.

Tambe e ta bisa cu mester pone tur cos den balance, mester pensa bon den e proyectonan cu si nos kier of no.

Algo hopi importante cu Presidente di MAMBO a bin cune ta cu e no ta kere cu ta algo malo pa tin un crecemento mas chikito, es decir, cu nos no tin cu core tras di un crecemento di por ehempel 12% mientras cu tur cos ta asina satura y despues ta sinti lastima cu a traha cosnan cu no ta pas completamente den nos ambiente y infrastructura total.

Esey ta algo cu mester pone un acent pisa riba dje.

Igualmente el a mustra cu e ta contento cu e proyecto di renobacion di nos monumentonan, pasobra esey ta nos herencia. Tambe e ta contento cu e proyecto di renobacion di nos caya grandi cu ta bay cuminsa.

Sra. Croes-Lacle ta consciente cu e ta bay bira un caminda di cruz, cu e no ta bay ta facil pa tur hende, pero como MAMBO e ta conseha tur hende pa ta creativo, busca solucionnan p’e tempo cu e construccion lo ta dilanti nan negoshi, esaki pasobra no por tin un caya grandi drecha sin pasa dor di e proceso aki.

El a finaliza bisando: “E Arubiano mester bin bek cu su balornan di antes, cu su pasenshi pa haya e producto cu nos ta desea como producto final”.

Di acuerdo cu Oficina Central Estadistica

Inflacion a stabilisa na aña 2010

DURANTE e ultimo añanan inflacion na Aruba tabata mas halto cu loke a wordo observa den pasado. Desde 2007 casi tur país rond mundo a wordo confronta cu aumento di prijs sumamente impresionante.
Esey a wordo causa principalmente dor di aumento di prijs di crudo. Na 2007 e prijs pa bari a subi di 51.99 dolar na 19 januari, te cu 145.29 dollar na 4 di juli 2007.
Consecuentemente prijsnan di productonan di alimentación, electricidad y gasoline a subi na tur país, y te hasta a causa desorden na diferente país. Actualmente inflacion ta mustra mas stabilisa.
Inflacion na Aruba ta wordo influencia grandemente dor di desaroyo den exterior p'e motibo cu mayoria di nos productonan ta wordo importa.
Historicamente Merca ta nos "tradingpartner" mas grandi. Esaki tin como consecuencia cu e patronchi di inflacion na Aruba ta cana normalmente hopi pareu cu e patronchi di inflacion na Merca.
Entre aña 2000 y 2007 e nivel di inflacion na Merca y na Aruba tabata mas o menos rond di 4%. Momento cu e prijs di crudo a cuminza subi rapidamente na aña 2007, inflacion a subi rond mundo.
Na Merca inflacion a subi di 2.1% na januari 2007 te cu 4.3% na januari 2008. Na Aruba e impacto tabata hopi mas grandi. Inflacion e crece den e mesun periodo di 3.9% te cu 9.1%. Otro factornan cu tabatin un efecto riba e inflacion tabata e introduccion di BBO y e Euro fuerte.

INFLACION NA ARUBA Y NA MERCA

Desde augustus 2008 inflacion a cuminsa baha sumamente rapido rond mundo, resultando den deflacion na december 2008. E porcion cu un famia na Aruba ta gasta na producto y servicionan relata na energia ta hopi mas halto cu un famia promedio na Merca.
Esey ta causa cu e impacto di aumento di prijs di crudo ta manifesta su mes na Aruba mas intensivo cu na Merca.
Di otro banda, na momento cu prijs di crudo ta cuminsa baha, comunidad di Aruba ta ripara esey di biaha den un reduccion di prijs di awa, electricidad, gasoline, y otro productonan relata na energia.
Te cu october 2009 Aruba a conoce un situacion di deflacion. E momento ey e index di inflacion a yega na 114.6. Den aña 2010 e desaroyo di prijsnan na Aruba tabata uno hopi stabiel. Na december 2010 e index di inflacion tabata hasta un tiki mas abou cu e aña anterior. E index a yega na un nivel di 114.4.
Tin grafico pa ilustra e desaroyo di e prijsnan (index) di Aruba y Merca. Nos ta mira bon cla cu durante e periode januari te cu december 2010 prijsnan a sigui subi un tiki na Merca. E index a subi di 107.4 te cu 108.4.

Na Aruba e index a keda casi egual: 114.3 na januari y 114.4 na december. Cambio den prijs di crudo tin un impacto directo riba e prijsnan di productonan di alimentacion. E "Food and Argriculture Organization" di Nacion Uni ta monitoria e prijs di productonan di alimentación rond mundo.
Rond mundo e prijs di productonan di alimentacion a subi drasticamente na 2007 y a baha impresionantemente na 2008. Na 2010 prijs pa productonan di alimentacion a baha un poco te cu juni, y después di juni a cuminsa subi bek.
Na Aruba nos tambe a mira un aumento den prijs di alimentacion cu ya caba a cuminza na september 2006, y continua na 2007. Contrario cu e situacion na Merca, e prijsnan a sigui subi na 2008, pero a baha si un poco na 2009.

INDEX DI ALIMENTACION A KEDA STABIEL

Pa casi henter aña 2010 e index di alimentacion a keda stabiel. Esey no kiermen cu e prijs cu nos mester paga pa diferente producto di alimentacion a keda mescos, pero esey kiermen cu e prijs "promedio" cu nos mester paga p'e basket di cuminda no a cambia mucho. Nos por mira por ehempel cu prijs pa "dairy" a baha durante e ultimo lunanan, pero prijs pa diferente tipo di carni a subi.
Pa motibo cu promedio un famia ta gasta 11% di e total di nan gastonan na productonan di alimentacion, y 13% na awa, electricidad y gasoline hunto, e impacto di un cambio den prijs di un di e tres productonan aki, tin un efecto hopi mas intensivo riba e nivel di inflacion.

Den un otro grafico por compara e situacion na 2008 y esun na 2010. Na 2008 e index di e "total inflacion" a subi entre januari y augustus mas cu 10%. Esey a wordo causa principalmente dor di aumento di prijs di electricidad, awa y gasoline, y solamente parcialmente dor di productonan di alimentacion.
Momento cu e prijs di crudo a cuminsa baha for di 4 di juli 2008, e inflacion total tambe a cuminsa baha.

Na 2010 e "total inflacion" a keda rond di 115. Nos por mira hopi cla cu e index di productonan di alimentacion tambe e keda constant, pero e prijsnan di awa, electricidad y gasoline si ta subi of baha conforme desaroyonan internacional.
Nos por conclui anto cu aunke e prijs pa cierto comestibles a subi na 2010, esey ta wordo contraaresta (palabra corecto?) dor di reduccion di prijs pa otro productonan di alimentacion.
E importancia di e productonan di alimentacion den e canasta p'e "famia promedio" ta bou compara cu otro sectornan, manera e sector di vivienda.
Internacionalmente por observa un tendencia, na unda famia ta gasta relativamente menos na alimentacion pero mas na vivienda, transportacion y comunicacion. Consecuentemente pa forma un idea tocante e nivel di inflacion y desaroyo cu lo tuma lugar, ta hopi mas importante pa monitoria desaroyo di prijs di crudo, y productonan cu ta directamente relata n'e prijs di crudo, manera awa, electricidad y gasoline.

Minister Benny Sevinger a splica cu

Pa instala infrastructura den caya lo haci mayoria di trabou anochi

Opinion publico ta keda contra di binimento di un tram of trolly



GABINETE Mike Eman I tabatin un dia importante ayera na momento cu tres Minister a firma cu FDA pa financiamento di un parti di e proyecto "Producto Aruba", cu ta encera preparacion di e infrastructura pa utilidad y rioolering den Caya Betico Croes den cuadro di restauracion di caya grandi. Ta trata aki di Minister Presidente, mr. Mike Eman, Minister di Finanza ing. Mike de Meza y Minister di Infrastructura Benny Sevinger.

Minister encarga cu Infrastructura Benny Sevinger pa cuminsa a expresa su satisfaccion cu e trabou realisa dor di Infra-Team den e proyecto aki. Pero tambe na FDA p'e financiamento cu a logra yega na dje.

E mandatario a señala riba e diferente proyectonan den cuadro di "Producto Aruba" cu ya caba a inicia, pero cu den tur esaki ta masha importante e parti di infrastructura bou tera pa caya grandi y awor esaki ta rond cu e mas di 2.5 miyon cu a keda regla cu financiamento di FDA.

Minister Sevinger a splica cu e proyecto di infrastructura pa Caya Grandi lo dura algo mas cu un aña pa cual e lo trece algun inconveniencia p'e area encuestion y pa cua for di awor Minister Sevinger ta pidi su disculpa y alabes ta apela na un poco di pasenshi, ya cu e producto final ta loke ta bay trece e cambio. Mirando cu ta papia aki di Caya Grandi, e mandatario ta bisa cu su ekipo a pensa pa realisa un gran parti di e trabounan den oranan di anochi, pa causa menos molester posibel y p'e hendenan por sigui haci nan compranan normal.

El a apela na pueblo pa sigui apoya e tiendanan den caya pa nan por sobrebibi. Gobierno tambe ta trahando duro y ta buscando conseho tur caminda, bishitando bolsanan, no solamente pa mira con e trabou por wordo haci mihor posibel, pero tambe con pa mantene proyectonan di urbanisacion y evita cu den algun aña di tempo nan ta perde nan atracccion atrobe y ta keda bandona.

Den e cuadro ey Gobierno a haya hopi recomendacion y a mira diferente proyecto caminda e trolly (tram) cu kier trece, ta funcionando. Esaki lo core te na final di Caya Grandi dunando tur negoshi un bida asina. Esaki manera por a sinti, ta ser considera un locura, ya cu no mester di ningun trolly pa trece turista for di haf te pariba den caya principal. Si no bin cambio den atraccionnan, pariba den caya grandi, e trolly aki ta placa benta afo.

E proyecto di Centro ta cuminsa n'e cas nobo di Gobernador banda di Lagoen, cu lo sigui te na La Sallestraat y e cayanan bin abou te na waf. Tur lo wordo renoba den e proximo añanan. E edificio bieu di Texas lo wordo basha abou y na su lugar lo bin un Museo di Arte Moderno cu lo conecta cu e Plaza, Caya Grandi y Centro di Husticia.

Pa loke ta San Nicolas, e plannan ta den preparacion y e prome proyecto lo ta restauracion di e Watertoren. Na maart lo cuminsa cu e renobacion aki cu mester t'e simbolo di inicio di e proyectonan di San Nicolas. Tin varios plan pa trece e bida nocturno tambe pa San Nicolas, entre otro cu un Nite Market.

Minister Sevinger tambe a papia di e Green Corridor (E Avenida Berde), cu diabierna awor lo wordo anuncia y kico tur e ta encera.

Importante den e proyecto di e barionan ta cu e asfalt lo wordo cambia pa klinkers, cu ta un producto mas duradero, pero tambe ta duna un otro imagen n'e barionan y ta mihor pa nos medio ambiente.

Na final Minister Benny Sevinger a haci un apelacion na comercio tambe pa nan participa den e renobacion, embeyeciendo nan edificionan.

Nos di redaccion tin cu observa, cu ningun palabra ta ser haci di construcccion di un parkingplaats adecuado. No tabata mihor pa converti e edificio di ex Texas den un parking-lot di piso?

Polis a bay patras di Kapel di Alto Vista pa un jeep cu a bolter



DIALUNA mainta tempran a drenta informe cu un Jeep lo a bolter patras di Kapel di Alto Vista, a dirigi polis como ambulance na e sitio. Na yegada a bin constata cu e accidente aki lo a sosode hopi mas tempran y no tabata tin hende na e sitio. Durante mainta a drenta informe di cu e Jeep aki lo a ser horta for di Sabana Liber. E denuncia aki ta un poco straño pasobra ta un dama a huur e pa e core, pero aparentemente un homber tabata tras di stuur diadomingo y tabata core iresponsabel riba caminda. A avisa American Car Rental cu su Jeep ta den banda na noordkant.

Pa produci electricidad mas barata y limpi na Aruba dor di gas

Gobierno, WEB Aruba N.V. y Valero hunto cu GasUnie di Hulanda a cuminsa traha riba e cambio necesario

GABINETE Mike Eman ta traha den cooperacion cu WEB, Elmar y Valero pa mas liher posibel haci un cambio di gas como combustibel pa suministro di coriente y p'e refineria. Uso di gas como combustibel no solamente lo conduci na un forma hopi mas limpi, pero sigur tambe na un forma mas barata di produci cerca WEB como refineria Valero. Den e cuadro ey a tene reunionnan algun siman pasa cu e compania Hulandes GasUnie pa construi un terminal di gas aki na Aruba.

Manera ta conoci Gabinete Mike Eman tin un agenda masha ambicioso mes pa loke ta energia. Riba e agenda aki ta poni e.o. expansion di energia di biento cu 30MW, e realisacion di un central di 5MW energia solar y di 5MW di panelnan solar riba dak. Ademas Gobierno ta bezig pa hunto cu TNO traha un centro di investigacion internacional na Aruba.

Prome Minister Mike Eman hunto cu Minister Mike de Meza ta lidera e proyectonan aki. Minister President Eman: "Aruba di un banda kier ta mas berde y asina menos dependiente di petroleo y di otro banda e kier mantene e prijs di coriente y combustibel pa transporte mas abou posibel. WEB como e refineria ta draai grandemente riba heavy fuel (HFO).

Cu un transicion pa gas nos ta mata dos musca cu un solo tiro. No solamente gas ta mas barata cu petroleo, ademas e ta mas limpi. Esaki ta nifica e.o. cu e prijs di coriente por sigui baha y cu e refineria ta bira mas rendabel - dor di cua e posibilidad cu Valero ta keda aki ta bira mas grandi – pero tambe mas limpi. E ultimo aki ta hopi importante tambe.

Dor cu nos ta bay over riba gas e "uitstoot di CO2" lo baha cu minimo 60%. Cu esaki nos ta contibui cu un parti importante den evita cu e mundo ta bira mas cayente."

E prijs di petroleo ta subiendo considerablemente ultimo tempo. Minister di Energia Mike de Meza: "Dor di e.o. e disturbionan na Egipto, prijs pa un bari di petroleo a subi pa prome bes despues di 2008 atrobe dor di e plafond di 100 dolar. E prijs di gas natural di otro banda ya pa dos aña caba ta riba un nivel masha abou mes. Ta parce cu e prijs ta bay baha mas ainda. Esaki dor cu dor di desaroyonan tecnico awor ta posibel pa genera gas for di klei na lugar di solamente for di e bubble di gas for di bou di e capa di tera. Dor di esaki e stocknan di gas conoci a duplifica den un solo bes y tur dia tin descubrimento nobo di gas. E oferta di gas a aumenta enormente. E prijs ta bahando."

Minister Mike de Meza ta mira gas como un combustibel transitorio: "Nos meta ta pa yega na un 100% suministro di coriente duradero na Aruba. Esey ta energia cu ta sin limite disponibel y cu nos mes ta genera pa medio di molina di biento y panelnan solar. Sinembargo, dor cu prijs di gas ta bahando asina tanto y pasobra cu gas ta relativamente limpi, e ta ideal pa uso como combustibel transitorio di petroleo pa energia berde.

N'e momentonan aki energia berde ta hopi mas caro cu energia genera dor di gas. Pero e desaroyo di energia berde ta bayendo masha liher mes. E espectativa ta cu dentro di aki un dies aña of por ta hasta menos e prijs di energia berde por concuri cu e prijs di energia a base di gas. Pero gas naturalmente no ta keda duradero.

Nos ta sak'e di bou tera y kim'e dor di cua tog tin uitstoot di CO2. Nos meta ta pa bay over riba energia completamente berde".

T'e intencion pa na prome instante trece gas den forma di likido cu boto pa Aruba. E asina yama "Liquid Natural Gas" LNG, ta wordo descarga den un terminal cu lo wordo construi specialmente p'esaki y na unda e LNG (gas likido) ta wordo transforma den gas y siguientemente transporta pa WEB y Valero.

Pa por realisa esaki Gobierno den coopracion cu WEB y Valero a aserca e compania Hulandes gubernamental GasUnie.

Mike Eman: "GasUnie ta un experto den transporte di gas via pipanan y tambe den LNG. E ta administra mas di 15 mil kilometer di pipa di gas den Europa y a construi e.o. un terminal grandisimo di LNG riba e Maasvlakte na Rotterdam.

Pa motibo cu e compania ta propiedad di Gobierno Hulandes, e ta extremadamente adecuado pa hunga un rol neutral den transporte di gas. Si GasUnie participa n'e proyecto aki, esaki ta un otro prueba di kico ta posibel dentro di Reino si nos enfoca riba cooperacion."

Un delegacion di GasUnie tabata na Aruba ultimamente y tabatin combersacion cu Ministernan Eman y de Meza, cu Valero, WEB y Utilities Aruba. Ta sondea posibel localidadnan p'e terminal y ta tira un bista riba e pipanan di combustibel existente na Aruba.

Director Frank Hoevertsz di Utilities tambe ta parti di e team di negociacion. Hoevertsz:" E combersacionnan cu GasUnie a bay den hopi bon ambiente. E hendenana aki ta experto. Hunto nos ta bay wak den e tempo nos dilanti con riba un termino corto nos por construi e terminal di gas.

Den e proyecto aki Aruba, GasUnie y Valero ta envolvi. Ta nos meta pa realisa un que otro dentro di dos aña." Fin di e luna aki un otro team di GasUnie lo ta na Aruba pa sigui traha riba e proyecto cu dentro di algun luna mester wordo concretisa.

Victima di ladronicia a topa cu pickup cu a comete ladronicia







DIASABRA anochi varios doño di auto a bay entrega keho riba un Toyota Hilux blanco cu a kibra basta auto cu ta staciona den parkinglot di Aruba Entertainment Center durante eleccion di reina, un di e victima di ladronicia aki, para den luz di trafico na Santa Cruz a tuma nota di e mesun pickup blanco, el a sigui core su tras pero den Franse Pas e ladron nan a tuma nota cu nan ta wordo persigui y e persecucion a bira mas intenso, polis a ser poni na altura y ta na caminda. E pickup a drenta Pos Chikito Complex y no ta tin salida, nan a para e pickup y baha core na pia drenta mondi, laga e pickup atras. Polis a yega na e sitio a busca den bisindario pero no a bin haya e ladronnan. E pickup ta cuadra cu e descripcion di e caso di ladronicia cu a tuma luga na Subway na Certified Mega Mall.

Polis di brigada motoriza durante control a bin descubri droga



DIASABRA madruga un oficial di e brigada motoriza a nota un motociclista coriendo cu un quadracer riba de La Sallestraat bayendo direccion zuid na e luznan di trafico banda di Xerox, a bay pare. Ora cu polis a bay pare el a purba core bay pero e brigada motoriza no ta haci wega y mesora a pare, ora cu tabata atende cune el a bira hopi nervioso y polis a nota cu tin algo cu no ta bon eynan a logra controle y a bin haye cu un substancia parecido na droga. Mesora a detene y a solicita un patruya policial pa hiba na warda di polis na Oranjestad. El a keda deteni pa investigacion como sospechoso di tin substancia ilegal den su poder.



Polis di e brigada motoriza a persigui coredo di scooter



DIALUNA mainta un oficial di e brigada motoriza di polis a nota na altura di Wema Ponton un scooter coriendo cu nummerplaat bieu, a dune señal pa para pero esaki a sigui bay zuid. Di eynan a start un persecucion cu a bay termina te na Ponton 22 unda e motociclista despues a core bay na pia drenta cura di un cas den cercania. Mirando cu e scooter cu a keda atras no tabata tin ningun papel a dicidi di tume den beslag.

Chauffeur a perde control y bolter na Rooi Prikichi



DIALUNA den oranan di mainta a drenta informe cu na e bahada di Rooi Prikichi un auto a bolter pero cu ningun herida, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin haya un Suzuki A-10676 pa un of otro motibo e chauffeur mester a perde control y bolter. E auto a kentel e banda di chauffeur, mironesnan na e sitio a duna un man pa saca e chauffeur for di auto.

Empleada a cay for di trapi y a fractura su brasa robes



DIALUNA mainta a drenta informe di cu na Aerocargo un hende a cay for di trapi for di segundo piso y bin abao den e caida el a fractura su brasa y tabata keha di hopi dolor, a dirigi un ambulance na e sitio. Na yegada di ambulance nan a atende e dama pone su brasa den un mitella y a transporta e dama pa hospital.

Diabierne awor na Renaissance Convention Center

Gobierno cu conferencia riba Public Private Partnership "PPP"

DIABIERNA awor, dia 18 di februari 2011 Prome Minister Mike Eman y Minister di Infrastructura Benny Sevinger ta presenta un conferencia na Renaissance Convention Center unda nan lo presenta plannan di Gobierno pa loke ta "Public Private Partnership" (PPP) na Aruba.

Gobierno di Aruba pronto ta bay cuminsa cu e proceso di destaho publico p'e Avenida Berde (The Green Corridor) cu ta encera e "Vierbaansweg" entre Playa y San Nicolas y e rutanan existente.

Tambe e ta inclui un pista pa core bais, iluminacion sostenibel, paisahe berde y facilidadnan pa transporte publico (pa futuro).

Gobierno di Aruba ta invita esnan interesa pa atende e conferencia aki na unda hopi informacion balioso ta bay wordo duna. E invitacion ta tanto pa partidonan interesa na Aruba mes como tambe esnan internacional, pa contratistanan general, consehoronan financiero, institucionnan financiero, consultant, oficinanan huridico, di ingeniero y arquitecto.

Meta di e conferencia aki ta pa crea interes den tanto partidonan local como internacional p'e PPP na Aruba, pa presenta e plannan di Gobierno di Aruba y pa mercadea mas proyecto den forma di PPP den un futuro cercano y pa promove network y construi consorcio entre partidonan local y internacional.

Pa cualkier informacion y registracion por tuma contacto cu Marinus Wegereef na telefon 582- 7582 of via su email marinus wegereef@yahoo.com.

E schedule pa dia 18 ta lo siguiente: Registracion ta cuminsa pa 9'or di mainta. E conferencia mes ta start pa 9.30 y lo caba pa 2'or di atardi. Lo tin un lunch inclui.

Diferente orador lo duna presentacion. Prome Minister Mike Eman lo papia riba Aruba y PPP. Minister Benny Sevinger lo ilustra e proyectonan PPP di Aruba. Sra.Marcella van Valkenburg di e Ministerio Hulandes di Infrastrcutura y Medio Ambiente lo duna un splicacion riba e forma di PPP y DBFM (Design, Build, Finance and Maintain) na Hulanda y Aruba y Giridhar Srinivasan di Grand Trunk Partners lo relata di su experiencianan y e bentahanan di PPP.

E conferencia ta duna oportunidad pa haci pregunta na e panel di expertonan riba PPP.

Despues di e cambionan anuncia pa Minister Dowers di Husticia:

Expectativanan ta grandi na oficina di rijbewijs



FOR di siman pasa cu a anuncia e prome fase di cambionan pa mehora e servicio di renoba of haya rijbewijs, e expectativanan ta grandi e siman nos dilanti. E cambionan ta inclui ampliacion di e cantidad di loketnan pa atende e pueblo, for di 1 loket pa 4 loket. Un di e problemanan cu tambe a keda soluciona ta esun di espacio. A re-aloca e otro departamento cu tabata comparti edificio na Sta. Cruz pa asina crea un espacio pa esunnan cu tin di warda. Esey kiermen cu awor no mester para pafo mas den solo. Awor por warda paden caminda di tin stoel y airco.



Hunto cu e dos cambionan aki lo mehora e servicio di un manera hopi drastico segun pronostica. Asina ta bira posibel cu entre otro no mester sinta warda for di marduga pa haya servicio.

Un otro cambio grandi cu lo simplifica e proceso pa haya rijbewijs ta e cambionan administrativo cu Minister Arthur Dowers a anuncia. Durante di un conferencia di prensa siman pasa, e titular di husticia a anuncia cu esunnan cu ta bay renoba nan rijbewijs no mester di busca e documento di 5 florin mas na Censo y tampoco esun di 8 florin. E cambionan aki lo haci e proceso pa e cliente, hopi, pero hopi mas simpel y lihe. Esaki kiermen cu loke un persona mester pa renoba su rijbewijs ta e formulario pa yena, cu ta haya for di e departamento di Rijbewijs mes y e Rijbewijs cu a caduca.

Cu e cambionan aki e Minister di Husticia ta premira cu e servicio lo mehora substancialmente y lo duna mas espacio pa mehora otro aspectonan di e proceso di renoba of haya Rijbewijs.

Dean di Facultad di Turismo di Universidad di Aruba

Facultad di Turismo ta kere firmemente den un Masterplan di Turismo

DEAN di Facultad di Turismo di Universidad di Aruba, John Wardlaw, comentando riba e Masterplan di Turismo a duna di conoce cu el a reuni cu dr. Robertico Croes, representante di Univesity of Central Florida (UCF), caminda el a haya e introduccion di e proyecto cu nan a wordo pidi pa realiza dor di Gobierno.

E ta indica cu Facultad di Turismo ta kere firmemente den un Masterplan di Turismo, cu ta algo escencial, cu e ta algo cu nan ta siña den tur nan cursonan, pasobra mester tin un direccion.

Segun e Dean, e masterplan aki mester tene na consideracion e investigacionnan ya caba realiza y traha a base di esaki. Tambe cu e masterplan aki mester wordo liga cu estudionan haci y asina complementa y suplementa e proyecto por ehempel di Aruba 2025, pero tambe cu e otro proyectonan cu e demas ministerionan ta realizando.

“E masterplan di turismo mester wordo relaciona cu tur otro aspecto di comunidad, e mester tene na consideracion e pensamento y ideanan di tur e stakeholders, specialmente e stakeholder di comunidad di Aruba”.

John Wardlaw ta agrega cu nos tin mester di un masterplan cu ta solido riba e aspecto social, economico y di medio ambiente .

“E masterplan mester ta mas cu simplemente mercadea pa haya hendenan akinan, e mester ta mas cu simplemente con nos ta expande e kambernan, pasobra mi pensamento y esun di e facultad ta cu si nos mester expande e capacidad di kambernan di e isla, e mester wordo haci na un manera cu no lo tin un efecto negativo, y mas bien e tin un efecto positivo pa nos isla”.

E ta papia riba esaki mirando cu tin e construccion di Ritz Carlton na caminda y cu Gobierno ta negociando pa loke ta trata Bushiri Hotel. Ademas no por exclui e posibilidad cu lo tin otro hotelnan cu lo pidi pa por expande nan capacidad di kamber.

Pa loke ta trata e capacidad di e Facultad di Turismo pa realiza investigacionnan, e Dean a bisa cu nan tin un capacidad grandi pa haci esakinan y cu Universidad di Aruba no tabata e prome eleccion pa realiza e masterplan no kiermen cu nan no lo bay ta envolvi, e ta mas bien cuanto nan lo ta bay envolvi como partner di henter e sistema.

E ta spera cu na momento cu e masterplan bin e interesnan di tur e stakeholdernan a wordo teni na consideracion y cu tur e data logra atraves di e investigacion lo ta habri pa tur e stakeholders, pasobra ta data tocante Aruba y cu mester wordo usa pa yega na decisionnan.

Rudy Lampe, lider di RED, invitado di PLP na St. Eustatius



FOR di inicio partido RED a destaca su mes dor di su contacto internacional. RED por ehempel a forma un alianza cu Groenlinks den e prome eleccion pa Parlamento Europeo, sosteniendo e candidatura di Nadya van Putten. Awor tin eleccion na islanan BES dia 2 di maart veniero. Den cuadro di esaki partido PLP di St. Eustatius, dirigi pa Clyde van Putten, a extende un invitacion na Rudy Lampe pa duna un mensahe na e pueblo di St. Eustatius.

E mensahe di RED ta simpel. E islanan BES ta parti integral di Hulanda y por lo tanto e ciudadano di e islanan aki mester tin derecho igual cu ciudadano di Hulanda. No por tin diferencia di desaroyo den e mesun Hulanda. No por tin un parti rico y otro parti pober. No por tin un parti desaroya y un parti subdesaroya. Tur hulandes mester ta igual, por lo tanto esnan di St. Eustatius mester haya mesun derecho cu esnan di Hulanda. Por ehempel, pensionadonan na St. Eustatius mester haya mesun pensioen cu esunnan di Hulanda. Pesei nos ta sostene e lucha pa igualdad cu Michiel Bijkerk ta hibando na Bonaire.

Nos no ta acepta e argumento cu si Boneiro, St. Eustatius y Saba haya e mesun nivel di bida cu Hulanda, e ora tur hende lo kier bai biba ayanan, y ta pesei mester tene nan pober. No, esei ta inaceptabel. Una bez cu nan a bira parti integral di Hulanda, nan mester haya mesun nivel di prosperidad cu Hulanda. Pesei RED ta sostene PLP den su lucha pa renegocia e acuerdo BES pa inclui e aspecto aki di igualdad di derecho.

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Internacional

Berlusconi ta rechaza protestanan den su contra



PROME Ministro Italiano, Silvio Berlusconi, awe a insisti cu e no ta renuncia y a califica como 'subversivo' y 'bergonzoso' e protestanan di e dia prome contra dje, den cual segun organizadornan a participa un miyon di persona.

Den un entrevista cu e programa 'La telefonata', di e canal priva Mediaset (di su propiedad), e hefe di gobierno a bnisa cu e 'tin hopi respet' pa muher. 'E muhernan conoce e consideracion cu mi tin pa nan. Cu nan semper mi a comporta mi mes cu hopi atencion y respet, tanto den mi empresanan como den gobierno', e'la bisa.

'Muhernan Semper tabata e mihornan na scol, nan ta mas inteligente y mas prepara, mas responsabel y nan ta yega na solución di problema sin tanto problema; semper mi a comporta mi mes na un manera cu tur muher ta sinti su mes special', e'la añadi.

E'la bisa cu Ministerio Publico di Milan, cu ta acus'e di abuso di poder y prostitucion di menornan di edad pa motibo di su relacion cu e marroquí Karima El Mahroug, conoci como Ruby, y di trapa riba dignidad di su huespednan, exponiendo esakinan na condena publico sin ningun rason'.

E tabata referi na interceptacion telefonico di conversacion di hopi di e hobennan invita na su fiestanan di 'bunga bunga' (orgía) , cu a insult'e, y a laga sa cu nan tabata haya regalo pa tene relacion cun'e.

Segun Berlusconi, e protestanan di diadomingo (convoca pa organizacionnan di muher) tabata 'un pretexto' pa apoya e demanda hudicial contra dje.

Cientos di miles di hende a participa diadomingo ultimo na manifestacion den henter e país y incluso den exterior pa pidi renuncia di e prome ministro.

Obama ta revela presupuesto di $3.73 triyon pa 2012

PRESIDENTE Barack Obama a manda Congreso un presupuesto di $3.73 triyon cu ta mantene e perspectiva pa eventualmente trece deficit bao control pa medio di cortamento den gasto y aumento di impuesto. Pero e documento fiscal grandemente ta ignora e recomendacion di su mes comision di deficit pa corta programanan manera Social Security y Medicare.

Obama a yama su presupuesto un di "escohencia y sacrificionan pisa", pero mayoria di e reduccion lo ser posponi te na fin di su prome periodo.

Total, Obama a propone pa corta e deficit cu $1.1 triyion den un period di diez aña aunke su cambionan ta suma na e deficit e aña aki y otro aña. Obama ta pronostica cu e deficit lo yega te na $1.65 triyon e aña aki y despues baha te na $1.1 triyon na 2012, cu un mehoracion di economia na medida cu reduccion di prima di Social Security y impuesto corporativo desaparece.

Oficialnan halto, cu a papia bao condicion di anonimato prome cu publicacion di e presupuesto, a bisa cu Obama lo logra dos tercera parti di su presupuesto cu $1.1 triyon na deficit pa medio di cortamento di gasto incluyendo un paro di cinco aña di hopi programan domestico. E otro tercera parti lo bin di aumento di impuesto, incluyendo limitacion di "aftrek" pa pagadornan di impuesto cu entrada halto, manera e proposicion cu Obama a haci na Congreso aña pasa, pero cu e keda rechaza.



Taxista ta drenta multitud y laga 25 herido na San Diego

UN taxista na San Diego di-asabra a dal 25 hende, di cual un a perde un pia, ora e'la subi acera dilanti un restaurant den un zona druk, polis a laga sa.

E multitud di e zona a golpea e conductor, cu por a cay flau of pega soño na wiel, polis a bisa.

E accidente a sosode 2'or di marduga den centro di e districto Gaslamp, cu tabata yen di hende, na momento cu hopi hende tabata sali di nan lugar di diversión pa bay nan cas, segun e sargento di polis, Ray Battrick. Testigonan a declara cu e taxi tabata core poco poco, na un velocidad di mas o menos 24 kmpo.E taxista, di 48 aña, a keda cu nanishi kibra pa otibo di golpinan di e multitud. Ademas nan a kibra e glasnan di e vehiculo, Battrick a bisa.

Guardianan di seguridad di un club nocturno cercano a interveni y a detene e taxista te ora polis a yega y traslada esaki pa un hospital.

Detectivenan di polis a entrevista a taxista, di ken su nomber no a ser menciona. E accidente aparentemente no tabata intencional y no a tuma lugar pasobra e conductor lo tabata bebí, agente Michael Stirk a bisa.

Un muher di 42 aña, cu e taxi a preta contra un muraya, a perde un pia, polis a informa.



Afganistán: atake suicido na Kabul

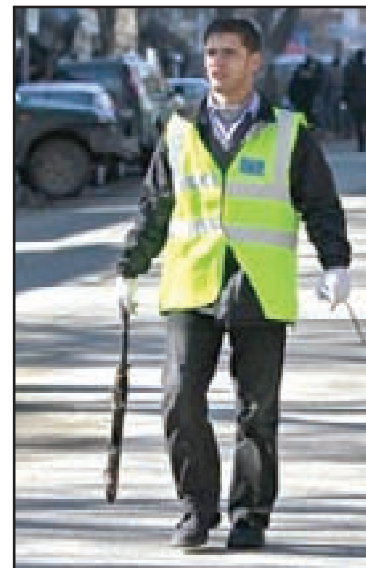












UN atacante suicido a detona explosivo cerca di un centro comercial na Kabul, capital di Afganistán. Tambe tabatin un enfrentamento arma entre un cantidad di pistolero no identifica y cuerponan di seguridad riba caya. Por lo menos dos guardias di seguridad a muri den e atentado, segun un vocero di ministerio di seguridad. Luna pasa, nuebe persona a muri den e atake mas recien den un supermercado frecuenta pa turista.

Colombia y China ta discuti un "canal rival" na esun di Panamá





CHINA ta den conversacion cu Bogotá pa construi un alternativa pa e Canal di Panamá cu lo uni e costanan Colombiano di Atlantico y Pacífico cu trein. Asina e presidente Colombiano, Juan Manuel Santos, a bisa e corant *Financial Times*.

"E ta un proposición real ... y e ta basta avanza", Santos a bisa e corant Britanico den un entrevista publica ayera.

"E chinesnan ya a haci estudio riba e gasto di transporte pa ton, y e costo di inversion".

"Mi no kier crea expectativa exagera, pero e tin hopi sentido", Santos a bisa. "Asia ta e otro motor di economia mundial."

E "canal seco" nobo, di 220 kilometer largo, lo conduci desde Pacífico pa un ciudad nobo cerca di e ciudad Caribense Cartagena, caminda productonan cu ta wordo importa di China lo wordo ensambla pa nan reexportacion pa otro paisnan di e continente Mericano.

Y e materia prima di origen Colombiano lo haci e viahe di otro banda, rumbo pa China.

E "canal seco" no ta e unico gran proyecto di infrastructura den cual e dos paisnan ta traha hunto.

Segun funcionarionan Chines y Colombiano e conversacionnan ainda ta mas avanza pa construccion di un línea di trein di 791 kilometer y ampliacion di e puerto di Buenaventura.

E proyecto, di US$7.600 miyon dolar, ta conta cu financiamento di Banco di Desarroyo di China y lo wordo opera pa e Grupo Ferroviario di China.

E trein lo tin un capacidad pa transporta te 40 miyon ton di carga desde centro di Colombia te na Pacifico y, segun *Financial Times*, prioridad lo ta transporte di carbon desde Colombia pa China.

Colombia ta e di cinco productor mas grandi di carbon na mundo, pero mientras cu mayoría di e mineral ta ser exporta via puertonan di Atlantico, e demanda ta creciendo mas rapido via Pacífico.

Y comercio bilateral entre China y Colombia a pasa US$10 miyon na 1980 pa mas cu US$5.000 miyon na 2010, loke ta haci di China e di dos socio comercial mas grandi di Colombia, después di Merca.

Pesey mehoracion di e vinculonan di transporte cu Asia "ta un prioridad di gobierno di Santos", *FT* ta bisa.

"Colombia tin un posicion strategico hopi importante, y nos ta mira e pais como un puerto pa resto di America Latina", e embahador di China na Colombia, Gao Zhengyue, a laga sa.

Peticion pa embarga supuesto fortuna di famia Mubarak



SUIZA a congela cualquier propiedad cu Hosni Mubarak y su asociadonan or tin den e país, mientras activistanan anticorupcion ta exigi pa otro nacionnan haci mescos. Pero expertonan ta bisa cu haya e supuesto riqueza scondi di e líder Egipcio deroca lo ta un tarea complica, corda pa recuper'e.

E suma real di e riqueza di Mubarak ta un misterio. Recientemente a ser bisa cu e y su yiunan Gamal y Alaa a crea un fortuna di te 70.000 miyon dolar, mas cu esun di Bill Gates, y esaki a yuda fomenta e protestanan cu a caba den su salida.

"Mubarak, bisa nos di unda bo a saca 70.000 miyon dolar", e manifestantenan tabata canta prome cu e mandatario a renuncia diabierna ultima y bandona Cairo pa bay na un compleho cera na e ciudad vacacional Sharm el-Sheikh, na Lama Cora.

Corupcion tabata algo normal den e Egipto di Mubarak, caminda 40% di su 80 miyon habitante ta biba di dos dolar of menos pa dia. Opositornan ta acusa funcionarionan oficial di a keda cu e riqueza di e nacion.

Recientemente, gruponan di observador y abogado priva a exigi pa e procurador federal di e país investiga Mubarak y algún di su socionan rico. Decenas di ex funcionarios a wordo prohibi pa viaha y di algun a congela nan propiedad.

Famia Mubarak nunca a discuti nan pocesion publicamente.

E salario mensual oficial di Mubarak como presidente tabata 4.750 libra Egipcio (808 dolar) na 2007 y na 2008, segun un centro di estudio Egipcio.

Rumornan di cu nan tin un fortuna scondi, manera propiedad luhoso na Gran Bretania, Merca y otro paisnan, a wordo alimenta pa e vinculo estrecho di famia Mubarak cu e elite empresarial di Egipto.

Benta di companianan estatal y di terenonan federal pa prijs reduci, un proceso cu a cumisa den década 1990, tabata indicacionnan fuerte di enriquecimento pa ambos parti, según Ahmed Elsayed Elnaggar, director editorial di e publicacion Egipcio Economic Report.

"Privatizacion ta e proceso di corupcion mas grandi na Egipto", e'la laga sa.

E abogado Egipcio Ibrahim Yousri a bisa cu e lo boga pa bin un investigacion criminal contra famia Mubarak. E'la bisa cu e procurador general a acepta pa reuni cune pa revisa e prueba. "Esey ta un señal positivo", Yousri a bisa.

Egipto lo por inicia e proceso di recupera bienes solamente despues cu un investigacion criminal cuminsa, segun Daniel Thelesklaf, director di e Centro Internacional pa Recuperacion di Bienes.

Despues di e prome paso aki, Suiza por revela informacion bancario, y e recuperacion di bienes lo bini despues di un declaracion di culpabilidad, e'la añadi.

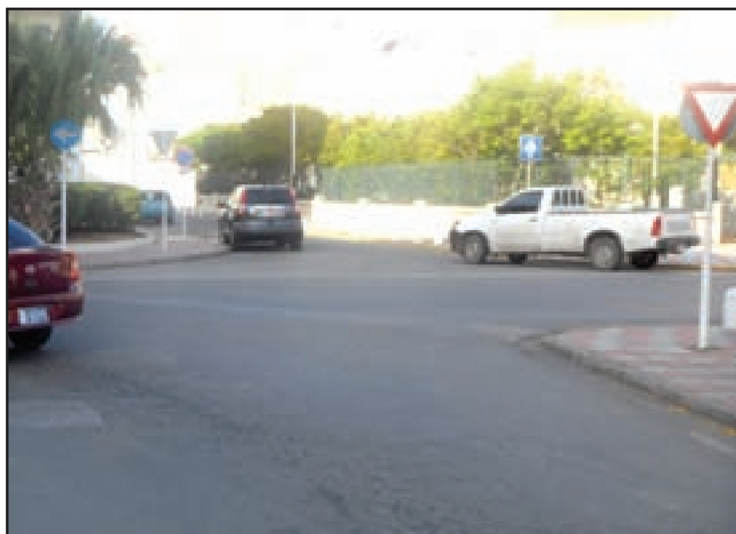
E responsabilidad pa cuminsa cu un investigacion ta keda cu autoridad Egipcio, Thelesklaf a bisa, y a mustra cu otro nacionnan cu recurso limita, manera Haití y Nigeria, a logra repatria fondonan publico. "Si Nigeria por haci'e, Egipto tambe por", e'la bisa.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Un rotonde-cruzada cu mester claridad di parti di autoridadnan competente





DIABIERNA merdia mi persona a haya un boet, pasobra ma wordo dirigi pa polis cu tabata takel auto banda di Bestuurkantoor den direccion di panoord. Mi persona mester a bay para mi auto den parkinglot patras di Bestuurkantoor.
Siguiendo e instruccion di e polis cu tabata guiando trafico e momento ey, ma bira bay na rotonde Wilhelminastraat. Yegando na final ey, mi a wak cu mi por bay stret noord pariba di Ministerio Publico.
Ora ma bin bek y para dilanti e edificio pabao di Oriental Restaurant, ma haya un boet pasobra ma bay stret noord, pasobra e polis Labrinus a haya cu ma bay den verboden, pasobra mi mester a bay p'abao y coi Caya Grandi.

Aki mi ta pone potret di e cruzada rotonde pa autoridad mira y trece un claridad riba e cruzada-rotonde aki.
Pasobra manera boso ta mira, tin un borchi cu ta mustra di e rotonde cu ta bisa bo, cu mester bay links, pero bo dilanti tin un borchi cu ta mustra bo cu bo por bay stret tambe pabao di misa. Y no tin ningun strepi riba caminda pa guia bo of bisa bo cu bo mester bay links.

Y mi mes ta testigo no un biaha, pero varios biaha con un Fiscal femenino, cu ta yega eynan y coy e liña banda pariba, y bay stret noord pa bay parkeer den e caya eynan of den parkeerplaats di Ministerio Publico. E Fiscal femenino ey, tambe ta pasa den verboden???
E ley no ta conta pe????? Mi ta kere cu e tambe ta mire mescos cu mi y hopi otro chauffeurnan cu ta mira e situacion cu si bo por bay pabao di misa.

Potretnan adhunto pa trece un claridad, of mester haci'e verboden y lague manera antes, pasobra asina e ta un trampa, pa mas hende haya boet sin cu tin mester. Pasobra e rotonde-cruzada aki ta dwallend. Ora ma puntra polis Kramers riba e asunto aki, ma puntre si mi por bay stret noord, el a bisami si, pero e ora ma bise, pero dicon bo colega ta nami boet, pasobra mi a bay stret, y e ta insisti cu mi mester bay pabao links. El a bisami, cu e lo bay papia cune, y locual cu el a haci tambe sin resultado.

Mi ta haya cu mi por a haya un waarschuwing y te ora cu tin un claridad riba e cruzada-rotonde ey.
Masha danki pa pone mi articulo, pa haya un claridad riba e asunto aki pa parti autoridadnan competente.

Un chauffeur victima di un cruzada misleidend, dwallend. Nomber y direccion ta conoci na redaccion.

AMC Unicon a parti su premionan di campaña di fin di aña



RECIENTEMENTE a tuma lugar entregamento di e premionan di campaña di fin di aña di AMC Unicon. Den un ambiente sumamente placentero tur e ganadornan a asisti n'e tienda di Eagle p'asina haya sa ken a gana cua premio.
Ora nan a presenta, e Commercial Manager, sr. Rudy de Miranda a mustra nan e ticket original cu nan a yena.
Tur e ticketnan a bay bek den tombola y un pa un nan a wordo saca back cu nan premio corespondente dor di un man innocente.
E manera di saca premio asina a wordo masha aprecia dor di e ganadornan ya cu tur di nan ta testigo.
A wordo rifa airconan inverter di Panasonic y Gree, stoves y washer di Whirlpool, plasma di Panasonic y frigidairnan di Samsung.
E premio maximo e Green Make Over a worde gana dor di sra. Rosita Meurs cu a keda masha masha contento, ya cu awor no solamente e lo haya hopi articulo nobo, pero nan lo spaar e hopi placa na coriente tur luna.
Mientrastanto AMC Unicon a anuncia tambe nan campaña di Trade In riba airconan inverter di Gree. Den e campaña bo lo haya 150 florin descuento ora bo trade in bo airco bieu, sea window of split pa un airco inverter di Gree. E campaña aki lo ta pa tempo limita.

Colegio Arubano a celebra dia di San Valentino













DIA di San Valentino 2011 a wordo recorda na grandi na Colegio Arubano. Hopi alumno a bin na cora y tabata regala otro regalitonan manera rosa y mangel. Manera tur hende sa dia di San Valentino ta pa recorda e amistad entre sernan humano, como 2500 rosa a wordo parti door di e muchanan di Key-Club un record pa e aña aki. Henter dia tabata por a sinti e ambiente di amistad na Colegio, spera cu esaki por ta tur dia asina.

Happiness keeps you Sweet,
Trials keep you Strong,
Sorrows keep you Human,
Failures keep you Humble,
Success keeps you Glowing,
But .... Only Friends ....
Keep You Going !!!
Happy Valentine to all.









Dama chauffeur no a regula velocidad y a bay dal tras di e pickup







DIALUNA mainta a drenta informe di un accidente na Belgiestraat, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin constata e dama chauffeur di e Toyota Yaris color oro A-44831 no a regula su velocidad y ni a mantene distancia y a bay dal tras di e Nissan pickup berde A-21592 cu tabata para den fila pariba di e rotonde. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.



Bus a dal un di e golfcartnan dilanti di hotel







RECIENTEMENTE a sosode un accidente entre un bus y un di e vehiculonan di transporte intercomunicador entre e Divi hotels, a avisa polis di e caso aki. Polis a presenta dilanti di Tamarijn hotel unda e accidente mes a pasa pa asina traha un rapport. Aunke ambos vehiculo tabata tin turista abordo pero afortunadamente ningun hende a resulta herida den e accidente aki.



Chesron Elgin a score no.1 den 6 di e 7 pruebanan di tiro cu 145 basket

Jonathan John a clasifica di dos cu 125 basket



E seleccion di basketball cu ta preparando pa Weganan di Reino na Corsou a culmina su tercer siman di training y esaki t'e prome reaccion di head-coach Tom Pietersz despues di 9 training: "E aspecto mas resaltante ta cu e atendencia n'e trainingnan ta hopi bon.
Di e 17 hungadonan cu a acepta un puesto den e seleccion tin un atendencia di 15 pa 16 hungado na cada training y e hungadonan ta ancioso pa siña. Lastima cu e ultimo dos training a baha na 13.
E parti menos positivo ta cu e nivel di fundamento basico ta hopi abao y tur e trainingnan te ainda a bay riba fundamentals y condicion. Riba varios tereno a nota un mehoransa rapido, pero riba algun otro e seleccion ainda ta pega."

Di e 20 hungadonan selecciona, Abimael Ortega a anuncia desde comienso di no ta interesa, Argyn Mathilda no a bin ningun training, mientras cu Gio Geerman tin un rudia cu mester di un kijk-operatie, cu ta strob'e di continua den e seleccion di hungadonan te cu 16 aña.
Un di serie di prueba cu e coaching staff ta haci ta drillnan di un minut, pa test e habilidad di e hungadonan den lay-up cu man links y rechts, cross-lane jumpers, Mikan, rapid-shot cu ambos man y jumpers n'e elleboog di e linea di tiro liber.
Esun cu a sobresali grandemente den e drillnan aki ta Chesron Elgin cu a compila 145 basket y a termina number un cu amplio bentaha. El a termina como number un den 6 di e 7 pruebanan. Ta den cross-lane jumper so e mester a baha cabes pa Elijah Whitfield cu a score 9 basket, contra di su 5.

Tabatin 7 hungado cu a score riba 100 basket. Jonathan John a laga pone 125 basket riba su nomber cu un scoring hopi consistente. Oswaldo Guerra a marca 111 basket, Kahlil Serrant 109, Michael Havertong 102, Rafeek Karmoeddien 101 y Ramon Placencio 100. Shaquille Bennett tabata cerca cu su 98 y Christer Pantophlet cu 97. Mirando cu e mihor score tabata 145 y esun mas abao tabata 64 por deduci cu tin hopi espacio pa mehoransa. Diesseis atleta a participa na e pruebanan cu ta bastante intensivo fisicamente. Aunke cu cada prueba ta un minut so, e ta un demanda fisico y un presion mental grandi, ya cu e ta un careda contra di oloshi.

Pa experiencia, e segundo prueba ta bay mucho mihor y e hungadonan por ta mas relaha. Ta bin acerca cu e coachnan a pidi e atletanan pa practica e drillnan den nos propio tempo, ya cu e test ta destina pa mehora e habilidad fundamental di e hungado.
Ultimo informacion cu a drenta ta mustra cu e Weganan di Reino no ta sigui, pero en cambio e comision di Weganan di Reino lo manda e seleccion pa un siman Medellin pa hunga ayanan un serie di wega contra e mihor teamnan.

AVB lo tin bishita di FIFA e siman aki

DIARANSON awor 16 di februari lo yega Aruba Gregory Engelbrecht y Dick Howard di FIFA en conexion cu e 'Win in CONCACAF with CONCACAF (WICWC) program'. Gregory Engelbrecht ta Development Manager for the Americas y Dick Howard ta e Regional WICWC Manager. Durante e dos dianan cu ta sigui lo tin reunion cu diferente instancia manera Ministerio di Deporte, LIFIDA, IDEFRE riba e programa aki y tambe pa e pasonan concreto cu falta ainda pa tuma pa asina por inicia cu ehecucion di e program aki.
Pa diahuebs 17 februari tin un presentacion cu lo wordo duna door di Gregory Engelbrecht y Dick Howard riba e WICWC program y tambe otro programanan cu FIFA tin cu e federacionnan miembro di FIFA por haci uso di dje. E presentacion aki lo ta specialmente pa e clubnan miembro di AVB y tambe pa e medionan di prensa di Aruba. Asina aki cada un por scucha for di representantenan di FIFA mes kico tur por wordo realisa cu ayudo di FIFA. E presentacion aki ta programa pa tuma lugar diahuebs 17 februari cuminsando pa 6:30 pm na Technical Center Angel Botta.

Sra. Shamilla Williams-Haynes nombra como e General Secretary di YMCA di Aruba



RECIENTEMENTE Directiva di YMCA a termina e proceso di nombracion di un General Secretary cu lo ta encarga cu tur e 2 YMCAnan di Aruba situa na San Nicolas y Dakota. E General Secretary di YMCA a bira Sra. Shamilla Williams-Haynes. Shamilla ta un persona activo ya pa hopi aña cu trabounan boluntario pa hubentud. Durante di su estadia di 18 aña na Hulanda e tabata boluntario y el a traha como "mentor" pa Studiantenan, Di 1997 pa 2001 el a a traha na un steunpunt pa Arubiano y Antiano caminda el a formula diferente actividad pa Arubiano y Antianonan. Entre otro e tabata encarga cu crea un maneho social di un seniorenflat na Den Haag special pa Arubiano 60-plussers. Tambe el a yega di traha cu e programa di "inburgering" pa Amsterdam zuidoost. Otro proyectonan den cual el a participa ta programanan na Hulanda manera Opstapje, lezen voor beginners, Bon Cria y guia pa mamanan adolescente.
Durante e ultimo cinco añanan Sra. Williams Haynes, tabata activo na Aruba den comisionnan di mayor, Miembro di directiva di Centro di bario Brazil y el a dirigi un proyecto di traimerdia na Bonaire Club na San Nicolas.

"E loke YMCA ta presenta mi ta e hecho cu mi ta sinti cu mi por eherce mi hobby y alabes forma parti di un filosofia hopi mas grandi di YMCA."

"Pa e proximo temporada, nos ta bay haci nos Y's care(programa di traimerdia) mas interesante. Nos lo bay trece mas actividad pa nos miembronan y nos lo laga pueblo di Aruba sa mas di nos. Pa cuminsa mi ta invita tur hende pa pasa na YMCA Dakota riba dialuna, diaranson y diahuebs di 20:00 pa 21:00 y participa na nos Zumba-hour. Pa informacion tocante nos gruponan di "huiswerkbegeleiding" y actividad pa mucha por yama nos libremente.
Sra. Williams Haynes ta extende un invitacion na tur esnan cu ta interesa pa conoce YMCA un tiki mas di cerca pa pasa na un di e centronan YMCA Dakota; Jorge Guastavino Center, Calabasstraat 1, YMCA San Nicolas: Pastoor Hendrikstraat 55.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

E actual gobierno di Aruba mester stop di hunga politica y procesa politica

MANERA nos tur sa cu nos actual gobierno ya ta hibando casi dos aña di gobernacion y te ainda nan ta den pleno campaña pa e proximo eleccion. Lubidando e tantisimo lemanan y promesanan cu a ser brinda na nos pueblo votado. Hopi ta esnan cu a kere cu un di e puntonan discutibel e BBO, lo a wordo reduci y por ultimo kita por completo. Un otro punto remarcabel ta e siere di Valero unda cu e gobierno aki a priminti e reapertura inmediatamente. Laga nos toca un otro punto hopi cardinal cu tambe a wordo campaña cune ta e transparencia concerni. E actual gobierno a hiba un programa di partido yama, Plan Aruba, unda diferente punto a wordo accentua pero kico nos ta mira awe, cu tur e procesonan cu nos actual gobierno ta hibando a wordo desvia di e protocol aki y di e manera aki nos por conclui cu e pueblo votado a wordo barbaramente engaño. Lamentablemente ta cu nos actual gobierno conhuntamente cu nan parlamentarionan di partido a scoge un strategia hopi bou di nivel di nos politica y ta prefera hunga politica y no procesa politica. Wak con nos reunionnan di Staten ta bay unda un punto di agenda ta wordo debati es pues cu nos mag di yama un debate pasobra tin mas culpamento di ladronicia cu e punto di debate mes. Tambe ta di lamenta cu awe nos Staten di un presidente hopi inmadura cu no sabi di mantene e reglamentonan di orden vigente pa asina conduci e reunion di un manera mucho mas constructivo y informativo. E presidente aki ta permitiendo demasiado fechorianan y finalmente mi por conclui cu lo ta miho pa e por tuma su retiro di e posesion aki y duna un persona cu menos tolerancia e encargo aki. Tur e procesonan aki nos ta yama, hunga politica na bienestar di nan partido. Pueblo ta puntrando nan mes ta di ki sentido e gobierno aki ta gobernando. Awe nos pueblo lo carga un ley di versobering pa supuestamente contribui na nos caha nacional pero ora nos wak e otro banda di medaya, ta bisto y obvio ta na unda e placa di pueblo ta bayendo pa paga tur nan campañado cu a dentra gobierno. Asta tin cu a laga nan posesion den un otro sector pa por dentra gobierno pa asina nan tambe prepara nan futuro na un posesion mucho mas miho y esaki costo di pueblo su cartera. Mi ta puntra mi mes unda nos leynan constituto nan a keda y ta di ki manera nos ta aceptando tur e violacion di ley aki pasobra, cu si acaso tin posesionnan habri, unda e proceduranan di solicitud ta kedando. Den cua corant esakinan ta wordo publica pa asina nos tambe por tin e posibilidad pa por solicita. Un otro forma di violacion di ley ta, cu nan ta nombrando management teamnan si cu esaki wordo consulta cu Staten, pasobra nos ta papiando di hendenan cu lo traha pa gobierno y den gobierno sin cu a wordo gescreen y sin cu a wordo begroot. Atrobe si nos ta papia di transparencia lo ta hopi interesante y na su luga pa pueblo haya sa ta di ki manera of con nos actual gobierno a bin na e management team aki. Naturalmente cuanto ta e salario cu nos pueblo ta pagando nan sin menciona nan competente di nan funcionamento. Manera mi a remarca caba cu nos gobierno ta den pleno campaña y lubidando pa goberna a pais aki na un futuro mas sigur. Awe nos ta cargando un orden huridico cu nos ta yama Status Aparte pa 25 aña y kico nos ta tende na otro radio emisora hit94, historianan di nos Status Aparte cu te awe personahenan manera famia Eman, como si fuera cu ta nan so a conduci nos Aruba den e seno di politica lubidando tur esnan cu tambe kisas a hiba un lucha constructivo. Si nos e aña aki cu nos ta celebrando 25 aña di existencia di nos Status Aparte, en realidad ta algo grandi y nos mester ta orguyoso di e logro aki pero ya caba e ta un gepasseeerd station. Rapidamente nos mester cuminsa evalua nos actual posesion den reino y cuminsa refleha riba e puntonan cu a bay robes pa asina nos mehora esakinan mas pronto cu ta posibel na luga di hunga politica a costo di nos pueblo trahado. Pasobra mirando e procesonan den Reino mi por conclui cu si nos no bay tuma medidanan cu nos actual gobierno, nos lo cuminsa perde nos autoridad den Reino. Politiek Den Haag ta leu na caminda caba remodelando nan constitucionnan politico pa asina nan por saca e supuestamente situacion di win win, cu na final di dia lo ta na nan fabor. Awor a yega e momento pa a nos tambe bay remodela nos politica pa uno mucho mas evidente y vigente. Un politica cu conhuntamente lo carga e peso di nos pueblo di Aruba. E remodelacion aki ta hopi necesario pasobra ta di e manera aki nos lo reactiva nos mes politicamente di e parti emocional pa racional. Nos actual gobierno ta gobernando pa nan capitalistanan y no pa nos pueblo di Aruba y nos futuro generacion. Den pleno campaña mi a remarca cu historia di AVP lo ripiti y awe no por conclui cu esaki ta ripitiendo. Nos lo keda man crusa y mira y wanta tur e slanan aki of nos lo cuminsa buta man na obra pa core cu e gobierno ficticio aki. Ban lanta y cuminsa traha riba nos moralidad y dignidad. Ban ta hendenan firme y solido cu ta cla pa kibra e cadena di materialismo y ban pa encadena nos mes cu nos idealismo di nos pais Aruba.

Atentamente Roland Orlando Croes

Casonan den Corte di Prome Instancia pa awe 15 februari 2011

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	K.M. D.S.	K. y S. ta wordo acusa di exportacion di cocaine riba 3 di augustus 2010.
09.15	A.E.I. C.M.v.G.W. Y.S.P.	I., V.G.W. y P. ta wordo acusa di, conhuntamente cu otronan of un otro, a intencionalmente exporta un cantidad di cocaine riba 20 di september 2010 y/of a translada y/of a transporta esaki y/of tabatin ne den posesion.
10.15	F.E.F.	F. ta wordo acusa di a riba 30 di juni 2009, dia el a wordo yama como testigo den un caso contra tres persona y despues di a huramenta conforme ley, a intencionalmente declara contra e berdad.
10.45	J.J.W.	W. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia den un cas di television di un persona riba 18 di oktober 2010. Tambe e ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia den un cas di un of mas television y/of computer y mas pertenencia di un persona riba 3 di oktober 2010.
11.30	M.S.M.	M. ta wordo acusa di a exporta cocaine riba 9 di december 2010.

Sr. Arthy Lie di Surinam a haci un yamada na Sr. Chaco Cornelio di Noord Taekwondo Center









SR. Arthy Lie di Surinam a haci un yamada di urgencia na Grand Master Jose Chaco Cornelio, pa bin Surinam pa duna esnan na Surinam curso di referee y tambe pa yuda nan cu e upgrading den e deporte di Taekwondo na Surinam. Desde aña pasa Sr. Arthy Lie a haci un apelacion na GM. Chaco Cornelio pa bay Surinam pa yudanan, e invitacion aki a wordo acepta cu mannan habri door di GM. Chaco Cornelio, mirando cu Taekwondo ta su bida y nunca e no sa nenga. Desde aña pasa cu GM. Chaco Cornelio a wordo honra como e miho referee na mundo,esaki a tuma luga na Tijuana Mexico pa su bon trabou di referee cosnan a cambia masha hopi mes den e prospecto di Taekwondo y cos no a caba eynan. Aki tambe ta caminda cu GM. Cornelio a cualifica y a wordo invita pa World Taekwondo Federation cu ta e organo mas halto na mundo di Taekwondo pa ta un di e 20 miho refereenan na mundo pa referee na e 1st youth Olympic na Singapur. Na unda cu GM. Chaco Cornelio a haci un tremendo trabou y esaki a ocasiona cu tur pais kier Sr. Chaco Cornelio pa para referee den nan eventonan. Desde e momento ey hopi pais tabata haci peticion pa GM. Cornelio para referee na nan eventonan y pa mi duna nan federacion curso di referee y hasta pasa nan alumnonan examen pa faha preto. Tur esaki GM. Cornelio ta haci cu mil amor, pasobra e ta parti di su disciplina y personalidad. Taekwondo ta parti hopi esencial di bida di GM. Cornelio y semper e a duna 100% dimi mes pa cualkier evento pa asina ta miho posibel y semper ta central den su decisionnan cu e ta tuma como referee. Awendia ta haci uzo di e sistema electronico na unda cu esaki a bira mas facil pa tur hende y na unda cu e bringado mester hinca punto pa asina e por gana su pelea y e punto ta wordo registra di biaha. Ami como referee principal ta guia e bringadonan y ta focus hopi ariba cada movemento di e bringadonan specialmente esnan di heavy weight. E tarea como referee ta supervisa e pelea for di tur angulo posibel. E siman aki GM. Cornelio ta biahando pa Surinam manera ya ta menciona, na Surinam GM. Cornelio lo duna tur e scolnan di Taekwondo, trainer, alumno y coachnan curso di e ultimo reglamento nan di referee di combati, Sr. Alberto Klaber ta bay compañami na Surinam door cu Alberto Klaber tin e sistema electronico y na Surinam GM. Cornelio lo haci uzo di esaki durante e curso. Ademas di Surinam, St. Maarten tambe a haci un peticion pa GM. Cornelio pasa nan miembronan Dan examen na unda cu otro siman GM. Cornelio lo ta na St. Maarten. Despues di St. Maarten GM.

Cornelio lo tin un compromiso na Santo Domingo pa un campeonato internacional na unda cu GM. Cornelio ta apunta como Head Referee, esta di guia e evento completo. Sr. Nick Yacobucci ta organisando e evento mas grandi na USA, esta e Disney Tournament na unda ta spera mas di 800 atleta y na unda un biaha mas GM. Cornelio a wordo acerca pa fungi como head referee pa e evento. Aki por mira cu varios pais kier ta haci un apelacion riba GM. Cornelio pa ta den nan eventonan. Na Aruba GM. Cornelio e scol di Taekwondo den e cura di misa na St. Anna School na Noord, unda cu tur atleta ta wordo bendiciona automaticamente pa haci Taekwondo. Nos lesnan ta tur Dialuna, Diaranson y Diabierna di 5'or te cu 6'or di atardi pa e chikitonan y di 6'or pa 7'or di anochi pa esnan mas grandi. Dia 2 di April Noord Taekwondo Center ta bay organisa e evento mas grandi di aña esta un pa tera y e otro pa lama. Aki e challenge ta bay ta grandi entre e atletanan. Esnan cu no a wak Sr. Teo Rodriquez bringa ainda, keda pendiente pa Teo Rodriquez di Tiger Taekwondo Academy. Noord su portanan ta hancho hancho habri pa un y tur cu kier train Taekwondo cerca un Grand Master den Taekwondo aki na Noord. Ademas di GM. Cornelio tin varios Masters den Taekwondo cu tambe ta yuda asisti e lesnan di Taekwondo. Riba e compilacion di potretnan pueblo por mira e chikitonan ta demostrando cu nan tambe por.

Xtreme Bike Parade





PA di 5 aña consecutivo, Youth Xtreme ta organisa nan Xtreme Bike Parade cu e aña aki lo tuma lugar diasabra 19 di februari. Tur esnan cu semper ta participa y tambe esnan cu nunca no a participa por bin cumpra nan t-shirt dialuna awor na Bee Wear. E aña aki tambe lo tin un party bus pa esnan cu no tin bais pero cu toch kier participa na e bike parade. Lo tin premio pa e bais mas bunita decora y tambe e premio grandi pa e scolnan cu ta un toca gratis di Youth X-Treme na scol.

Participantenan riba bais mester tin 6 aña p'ariba, y muchanan chikito mester ta acompaña cu un adulto. Pa solamente 15 florin bo ta haya bo t-shirt cu bo mester tin bisti durante parada y tambe cos di bebe y snack, sin laga afo musica live di e banda Youth X-Treme. E ruta ta mescos cu tur aña. Ta sali for di La Granja Savaneta, sigi parti patras, pasa na Balashi y na Airport ta subi caminda grandi y sigi direcion di Havana pa termina na tereno di ex-DOW.

Dia 19 di maart

Grandioso reuni pa ex alumno y ex docentenan di Colegio San Antonio na memoria di Zuster Cecilia

Kende no a stima y conoce Zuster Cecilia. Pa tur alumno y habitantenan di Santa Cruz y Aruba en general, Zuster Cecilia d.f.m. Tin un luga special den nan curason. Ta pesey e reuni aki y e celebracion di e di 50 aña di Colegio San Antonio mester bira un evento magistral, tur na memoria y honor di nos Zuster stima. Den bida di hopi alumno Zuster Cecilia d.f.m. Tin un espacio bon warda.

E organisadonan hunto cu "directie" di Colegio San Antonio tin un plan grandi cu e gran celebracion aki, esta festeha e 50 aña di e Colegio, reuni ex alumnonan, nan mayornan y recauda suficiente fondo pa traha un proyecto na memoria di Zuster Cecilia d.f.m. Corda cu Zuster Cecilia a dirigi como hende muhe balente e prome scol mixto den Antias Hulandes di e tempo ey. El a haci esaki cu tanto amor y dedicacion cu nos Colegio stima a produci personanan importante pa nos comunidad. E colegio conoce hopi profesionalnan, kendenan a ocupa posicion clave den nos pais, hopi pa menciona. Un cantidad di docente, a nace for di e Colegio aki y a sigui e bon trabou cu Zuster Cecilia a haci den su tempo.
Ta pesey e gran reuni aki no por ser organisa sin pensa ariba nos Zuster stima, awe den Reino di Señor y nos ta sigur cu e tin su man protector ariba nos.

Te awor tin hopi ex alumnonan y hasta mayornan cu a inscribi pa e reuni grandi aki, pero falta mas p'asina nos por logra nos meta. Ta pesey un suplica ta bay na henter nos comunidad cu conoce Zuster Cecilia d.f.m. Pa yuda pa cu e evenemento aki lo bira un gran exito den tur sentido di palabra y cu nos por inmortalisa nomber di Zuster Cecilia d.f.m. Cu un proyecto pa e colegio.
Increibel cu reaccion a drenta hasta di esnan biba den exterior cu ta interesa pa tuma parti na e reuni aki. No solamente e ta un ocasion pa celebra, pero e ta un ocasion sigur pa topa nos ex alumnonan, ex amigonan, personanan cu sigur a yuda nos den nos progreso. Tambe ta Bunita pa menciona cu varios ex docente ya e inscribi, pasobra naturalmente nan kier topa cu nan ex alumnonan, ex colega y mayornan.
Ariba peticion e reuni ta habri pa tur esnan cu kier tuma parti, esta ex alumno, alumnonan, nan mayornan y tur esnan cu ta stima Zuster Cecilia.

E reuni ta tuma luga dia 19 di Maart, for di 9'or di anochi pa 2'or di madruga y lo ser anima pa e popular banda Tsunami y DJ (lo toca musica di 60,70,80).

Carchi ta obtenibel for di dia 1 di maart na Peanuts Restaurant y pa inscribi yama cel. 732-3200 o na e-mail:colegiosanantonio50anja@gmail.com.
No lubida cu luga ta limita, manera e Hulandesnan ta bisa: "op is op".

“Eternisá”: Un tesoro na foto....

Exposicion di e coleccion Caribeño di Fraternan di Tilburg





WILLEMSTAD - NAAM ta tene un exhibicion den cooperacion cu Stadsmuseum Tilburg y Stichting Cultureel Erfgoed Caribisch Gebied cu ta dura te dia 1e di april. Ta un muestra chikito di e 26.000 potrètnan Caribeño den e coleccion di fraternan cu for di april lo ta habrí pa tur hende riba Internet.

Pa Còrsou, importancia histórico di e coleccion ta grandi. E potrètnan no ta mustra solamente klasnan di skol, tin entre nan tambe por ehèmpel potrèt di naturalesa y potrètnan único di Cola Debrot. E vários decena di mil potrèt ta forma un tesoro di material visual, procedente di un tereno cu tur tempo tabata di nificacion limitá den fotografia. E exhibicion tin como tema ‘enseñansa’, pasobra ta den e ramo akí fraternan a duna tur nan energia durante mas di un siglo. E exhibicion ta forma parti di un proyecto di cooperacion entre Stadsmuseum Tilburg y Stichting Cultureel Erfgoed Caribisch Gebied & Nederland. Conhuntamente nan ta haci investigacion di e potrètnan den e coleccion di Fraternan di Tilburg relacioná cu permanencia di fraternan na Antia Hulandes y Sürinam. A digitalisá e potrètnan cu sosten financiero di Gemeente Tilburg y Provincie Noord-Brabant.

For di aña 1886 Fraters van Tilburg tabata na Corsou

WILLEM STAD - Na òctober di 1886 fr. Mauritius, fr. Ludgerus y fr. Patricius a sali Hulanda, yega Còrsou, y marca asina comienso di e compromiso durante vários década di fraternan cu enseñansa.

Na 1887 a pone e promé piedra pa traha un internat y na 1892 a caba traha St. Vincentiusschool. Na 1914 e promé fraternan a barca bay Aruba y Bonaire. E cantidad di skol a aumentá y mescos tambe e cantidad di alumno. Na 1902 fraternan a cuminsá ademas cu nan actividadnan como misionero na Sürinam. Aya tambe nan tabata activo den enseñansa.

Te poco tempo ey, e fuente di fotonan aki tabata conoci fuera di e congregacion mes, tabata casi desconocí. Masha poco biaha a yega di saca for di e cantidad di caha extenso, potrèt pa usa por ehèmpel pa un publicacion.

Ta fraternan mes tabata saca e potrètnan Caribeño, pero entre nan ta topa tambe trabou di fotógrafonan òf studionan di potrèt profesional.

Singer, Fischer y vários otro nòmber di sacadó di potrèt profesional nos ta topa riba e potrètnan. Un detaye bunita, maske pa loke ta su tamaño e ta chikito, ta un buki cu ta contené potrèt di Robert Soublette tata y su yiu Tito.

A realisa e exhibicion den cooperashon cu NAAM por bishite gratis for di dia 12 di febrüari te dia 1e di april 2011 na biblioteka bieu, Johan van Walbeeckplein 13, Pietermaai, Curaçao.

E apertura tabata na enkargo di Toon van Dongen, Kruisvaarder di San Juan y ex- alumnonan di frater manera Camille Coran, Roland Mercelina Paulette y Edgar Hatma alias Jean Pierre, sr. Thode y otronan.

Apoyo pa "I Love my Body"



MANRIQUE Capriles Aruba distribuidor di prodcutonan DUREX ta apoya Famia Planea cu nan exitoso campaña "I Love my Body". Nan a sponsor un cargamento di t-shirt, esaki lo wordo bendi na e fundacion na valor di awg 5.00

Flora y Fauna
Cuid'e

English : White-cheacked Pintails – and – Blue-winged Teals
Papiamento : Pato di Anja y Pato moreke
Dutch : Bahamapijlstaart en Blauwvleugeltaling
Scientific : Abas bahamensis – et – Anas discors

Aruba's 'salinjas' (brackish water lakes) are for migratory birds like time share units are for our tourist guests from up North…. Hundreds of pintails travel from North America to Aruba to enjoy the crop of our rains during the winter season. Often they flock together and a couple of times a day they join each other in a joyous flight around the salinjas. A birder's dream come true…. This picture was taken across the Marriott hotel. Across the Ritz Carlton which is being built at this moment lies a second salinja. I pray that these salinjas are not destroyed through further senseless tourism related overdevelopment. Aruba's salinjas should be conserved and protected to guarantee that the migratory birds have their place and a chance to survive and the next generatios of locals can also enjoy these beautiful creatures. They have been coming to Aruba before mankind ever set foot on our little paradise. Yes, you can help save our birds!!(Photo: Greg Peterson)

Courtesy: Aruba Birdlife Conservation *You can help save our birds!*

Garage Cordia ta cla pa Aruba Bank Car Loan Jam

Ta invita pueblo pa bin disfruta di ofertanan special y ambiente di "Tsunami"





GARAGE Cordia y Aruba Bank ta celebrando Carnaval cu pueblo di Aruba den un tremendo ambiente cu e campaña "Car Loan Jam". Si bo deseo pa aña 2011 ta pa core den un auto nobo, esaki ta e momento pa probecha di ofertanan increibel presenta pa Garage Cordia.

Sea ta e Toyota Corolla, e Yaris, 4Runner, Rav4 of cualkier otro vehiculo di Garage Cordia ta e auto di bo soño, bo por hasta bay wak e auto awe mes den nan showroom, haci un test drive y pidi pa un pre aprobacion na Aruba Bank. Djis bo ta bolbe Garage Cordia durante e "Car Loan Jam" diabierna 18 di februari cuminsando for di 6or di atardi te cu 10or di anochi pa disfruta di e dushi ambiente cu e banda Tsunami.

Tambe, pa esunnan cu no tin un chens pa bishita Garage Cordia prome, representantenan di Aruba Bank lo ta dunando aprobacion ariba prestamo pa auto "on the spot" durante e "Car Loan Jam" diabierna awor.

Aruba Bank su Car Loan Jam ta ofrece un interes super special di 6.5%. Locual ta haci e oferta aki mas atractivo ainda ta cu bo ta cumpra bo auto awor y bo ta cuminsa paga bo auto despues di 3 luna. Ademas bo ta ricibi un credit card pre aproba di un suma di US$1000 y tin como premio entre tur cliente cu participa na e Car Loan Jam un trip pa 2 persona pa Rio de Janeiro.

Pa aplica ta masha facil, djis bin cu un ID valido, bo dos ultimo pay slip y un carta di referencia di trabou y bo ta haya aprobacion on the spot. Garage Cordia ta invita Aruba henter pa bishita nan showroom, disfruta di descuentonan special y e bon ambiente di Aruba Bank Car Loan Jam.

Relaciona cu e temporada di Carnaval

Conseho di Stichting Epilepsie Aruba



P'E temporada di Carnaval, Stichting Epilepsie Aruba ta haya necesario pa trece algun punto dilanti cu por evita cu un persona cu epilepsia hay'e cu problema cu su malesa durante Carnaval.

Ta conseha pacientenan pa corda tuma bo remedi manera prescribi dor di dokter. Tambe pa no bebe alcohol ora ta uza remedi y no cansa curpa di mas. Evita solo mas tanto posibel y cana cu bo carchi di AZV y cu nomber di remedi cu bo ta uza. Ta conseha pacientenan pa si ta posibel no sali bo so y pa informa esnan den bo cercania di bo malesa.

Carchi cu un paciente di epilepsia por nota su informacion manera nomber, adres, telefon y ken pa yama den caso di emergencia, por ser busca na Office Systems Aruba na Frankrijkstraat 10 y Write Here dilanti di Ling & Sons.

Gosa di Carnaval na un manera responsabel!

La Estrella ta sigui premia su amigonan riba Facebook

Angelica Morales a gana Laptop cu su cara tristo



LA Estrella a bin cu un campaña completamente diferente y unico, ya cu tur hende por a manda un potret di expresion di cara y mand'e riba e Fanpage di La Estella pa asina purba gana e bunita premio di un Laptop.

Angelica Morales a manda un potret cu un cara masha tristo mes riba e Fanpage, haciendo su best pa gana e laptop pa su ruman muher, door cu el a mira e necesidad grandi pa su ruman tin un laptop nobo. Suerte a toke y el a gana e laptop tan desea pa su ruman. E tabata un potret sumamente convincente pa e gana di por logra gana e premio aki pa su ruman, cu a haci un efecto riba esunnan cu ta husga cada potret. Na momento di scucha cu el a gana, e alegria tabata inmenso, pasobra di curason e kier a duna su ruman un bunita regalo.

Nan a bin hunto pa busca e premio y riba e potret por mira con contento e ruman ta cu su laptop nobo. Amor ta bin den tur forma y mirando cu e dianan di San Valentino ta yegando mas cerca, nos por mira y sinti esaki tur caminda. Y esaki sigur ta un bunita ehempel di amor pa un ruman.

Parlamentario Lorna C. Jansen-Varlack

Pabien na tur e deportistanan di Aruba y

Pabien special pa e ganadornan di Premio Excelencia den Deporte 2010

DIABIERNA anochi ultimo e deportistanan cu a destaca den nan ramo di deporte na aña 2010 a wordo reconoci pa nan logronan. E tawata un honor pa presencia e reconocemento aki unda orguyo y alegria a reina bou di e deportistanan cu tawata presente. Pabien na e deportistanan cu a wordo nomina y esun cu a haya mas punto pa su logronan y cu a sali ganador absuluto pa su ramo di deporte. Merecidamente e team di baseball cu a sali campeon Mundial hubenil 2010 a bira e team di aña y tambe e hoben talentoso cu a haya e premio di atleta pa aña. Un pabien hopi special ta bay pa e hoben Michael-Angelo Orman cu a destaca durante 2010 pa Special Olympics. E ta ehempel bibo pa otro muchanan cu maske cu un hoben por tin limitacionnan intelectual e por destaca riba otro tereno y desaroya su talentonan y esaki ta loke Angelo a hasi. Nos ta spera cu mas hoben lo wordo stimula pa eherce un deporte y uza nan energia pa cosnan positivo cu por hiba nan dilanti. Aruba tin hopi mucha cu talento, ta keda na nos pa brinda oportunidadnan pa nan desaroya esaki. Pabien na e mayornan, entrenadornan y na tur hende cu di un manera of otro ta contribui pa mantene nos nivel di deporte halto. Un palabra di pabien y gratitud pa dr. Richard Visser minister di Deporte y Salubridad pa cu e evento aki.

Bou di alanan di Dios mi ta sigur. Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospeda den sombra di Dios omnipotente.

Cu Honda pena nos ta anuncia cu a bai drumi den brasa di Señor mi Casa, nos mama y ruman stima



Sra. Calista Gunsam-v/d Linden

Na number di su
Casa: Sidney gunsam
Jiunan: Melusina, Marco Peys Gunsam
Tutya Gunsam
Rumannan: Sra. Hyacyntha (Chenta) y Emiterio (Theo) Arends
Sra. Cresconia (Grace) v/d Linden
± Sr. Rosalito (Jany) y Cleana v/d Linden
Sra. Avelina (Beca) y Santo (Servito) Thijsen
Sra. Marianita (Mary) v/d Linden
Sr. Ignacio (Theo) y Rubia v/d Linden
Sra. Francisca (Fransje) y Luis Tromp
Sra. Theodora (Mayra) v/d Linden
Sra. Dorothy (Dory) y Ralph Singh
Tantanan: Vda. Maria v/d Linden-Garcia
Vda. Maria Luisa v/d Linden-Bareño
Vda. Helena v/d Linden-Wernet
Sra. Dornatilia Schwengle
Omo:± Segundo y Gumersinda de Kort
Sobrino(nan) y Sobrina(nan), Primo(nan) y prima(nan)
Suegra: Sra. Vda. Gwendoline Gunsam-Steward
Cuñanan: Charles, Shirley Gunsam y jiunanGwendoline y Arie v. Soelen-Gunsam Leonora, Mariano Fada-Gunsam y jiunan
Amiga preciosa: Sandra Hurtado
Coleganan di trabow di Arco Iris Kleuter School
Demas famia: Gunsam, v/d Linden, Arends, Thijsen, Geerman, Tromp, Refunjol, Singh, Schwengle, Garcia, Rasmijn, de Kort, de Cuba, Winterdaal, Wernet, Nijhuize, Steward.
Akto di entiero lo wordo anuncia despues





Cu profundo sentimento nos ta anuncia fayecimnento di

Sra. Vda. Olga Maria Lopez-Croes
Mama di nos colega Lenchi Lopez

Staff y personal di Biblioteca Nacional Aruba ta extende su mas sincero condolencia na Lenchi y demas famia

Cu Sra. Vda. Olga Maria Lopez-Croes sosega na paz den Reino di Señor



Blessed is the man that walketh
Not in the counsel of the ungodly,
Nor standeth in the way of sinners
Nor sitteth in the seat of the scornful
But his delight is in the law of the Lord
And his law doth he meditate day and night. Psalm 1 vers. 1&2.

With deep sympathy we announce the passing away of:



Mr. George Gordon Emmanuel Gittens

Left to mourn are his:
Wife: Leoline (Lee) Gittens Patterson

Children: Dawn Gittens husband and children (Dallas)
George Gittens, wife and daughter
James Gittens and wife (Holland)

Grandchildren: Sharon, Saïd and Gabriel

Brothers: Arnold Gittens (USA)
Benito Gittens (USA)
Rupert Gittens (USA)

Sister: Jean Gittens (England)

Nieces, nephews and cousins in Aruba, Curacao, St. Maarten, USA, England, Holland and British Guyana too numerous to mention

Families: Gittens, Patterson, Elbers, Gumbs, Colins, Pieters, Gomez, Nedd, Richardson, Helmen,Webb.

The funeral will take place on Thursday February 17th at 3.30 pm at the Seed Of Life (Jackson Church) in San Nicolaas and from there to the cemetery at Sabana Basora for burial. The body of the late Mr. George Gittens will be laid out from 2pm in the Seed Of Life (Jackson Church) in San Nicolaas.

Address for condolences:
Catharinastraat # 47-D in San Nicolaas
On Wednesday February 16th , 2011
from 6pm to 8pm





D.O.W. a laga drecha e buraconan den caminda

DESPUES di varios yamada cu habitantenan di Madiki a haci na D.O.W. pa drecha e camindanan den Madiki pero sin resultado, e habitantenan a dicidi di yama nos pa publica e situacion aki, y den algun dia ya D.O.W. a pasa drecha esaki y e habitantenan ta contento cu e actuacion rapido di D.O.W. pero awor nan kier pidi atencion na automobilistanan pa nan bay trankil riba e camindanan di santo pa no daña esakinan.



Hobennan conoci pa polis ta maltrata otro hoben

DIADOMINGO anochi a pidi asistencia di polis na un cas na Jan Flemming pa un maltrato cu arma, a dirigi polis na e sitio. Na yegada polis ta papia cu un señora R. y ta declara cu su nieto A.E. a yega cas maltrata. A.E. ta declara cu ta un gang di hoben conoci pa polis S.G. y M.G a maltrate., M.G. a purba hinke cu un schroefdraai mientras cu S. a dale cu skynob den su cara. Ora cu e wela a bay hala atencion di e hobennan, nan a destruiglas di bentana di su cas. Polis a bay cas di e dos G.. Na yegada polis ta papia cu e tata di e hobennan, e tata a bira onbeschoft contra polis, polis a puntra pa su yiu M.G. y el a bisa polis pa no atende cu su yiu chikito ya cu polis a tira dos yiu di dje mata, tambe el a menasa polis pa nan wak nan caya, como cu nan no ta bisti uniform 24 ora pa dia. Polis a pone fiscal debidamente na haltura di e caso aki.

Musica duro a pone bisiña yama polis pe

DIADOMINGO madruga a pidi asistencia di polis na un cas den Caya Seida pa musica duro, a dirigi polis na sitio. Na yegada a compronde for di e habitante nan cu e fiesta a caba. Nan a haya duele di e bisiña y a hiba un bolo pe, pero el a rabia y cumins zundra e habitantenan. Polis a bay na e bisiña pa intermedia.

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Gradicimento/ Invitacion

Pa medio di esaki mi kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion
y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:

Antonia Wernet

Danki na prome lugar na Señor nos Dios
Gradicimento special na mi ruman Richard pa su ayudo i sosten, na mi tanta Mariana, Omo Vio i su Sra. Astrid, Omo Frank i Sr. Franklin Lampe cu a juda na cas. Danki na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y jamadanan di telefon. Na pastoor Coby pa su bunita palabranan, Dr. Wassenaar pa su atencion pa cu mi mama, Koningin Wilhelmina Kanker Fonds, Sra. Martha, Buchi Henriquez, tur coleganan di De Palm tours cue bus brinda, mi mihor amigonan Patrick de Windt & Gregory Hoek masha danki pa e sosten y palabranan di consuelo.
Danki na Staff di Ad Patres y Soraima pa nan atencion y bon servicio pa cu nos.
Alaves nos kier a invita tur famia, amigo i amiganan, bisiña i conocirnan pa compaña nos na 3 Santo Sacrificio di Misa pa descanso di su alma na Misa Cristo Rey na Brasil.
Diamars 16 di Februari 2011 pa 7'or pm
Diabierna 18 di Februari 2011 pa 7'or pm
Diadomingo 20 di Februari 2011 pa 9'or am

Boso presencia lo ta altamente a precia

Gradicimento/Invitacion

Na nomber di Famia nos kier a gradici tur esnan
cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante
enfermedad, fayecimento
y entiero di nos querida "Oncha"

Sra. Leoncita Vrolijk-Kelly
Mihor conoci como "Oncha"

Un danki ta bai na tur famianan, bisiñanan, amistadnan y conocirnan cu a compaña
Cu a mustra atencion di un of otro manera.
Un danki di curazon na Edwin y Lida Kelly-Jimenez cu tawata su ayudante.
Un danki di curazon na Mena y Cheppy Kelly pa nan ayudo.
Un danki na tur enfermo(a)nan di Piso 2 y 4 di Dr. Horacio Oduber Hospitaal.
Un danki na Jack Tromp pa su bunita cancionnan.
Un danki na Aurora Funeral Home pa nan tremendo servicio.
Danki na tur esnan cu a compaña nos den e momentonan dificil.
Boso atencion ta un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita Boso pa 3 Santo Sacrificio di Misa pa descanso di Alma di nos defunto stima cual lo tuma lugar:
Diaranzon 16 , Diabierna 18 di Februari 2011 pa 6:30 pm
Diadomingo 20 di Februari 2011 pa 6:00 pm
Na Misa Sta. Anna na Noord
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

"Laga tur locual cu ta sperami, ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda, ta bunita
Laga tur locual cu ta rondona mi, ta bunita
Laga tur locual mi ta laga tras, keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza"
Cado Wever

A fayece inesperadamente:

JOHANNES A.C. ALDERS
Mihor conoci como "Hans"
*** 20 - 01 - 1935 ¬- † 14-02-2011**
Ex- douanero

Na nomber di su esposa:
Anna Filomena Alders –Croes (Mena)
Su yiunan:
Giovanni y Miriam Alders-Croes
Elsio Alders y Glenda Peña
Bryan y Catherine Alders-Tello
Su yiunan di crianza:
Sita Werleman-Kransen y fam.
Olga Dirksz-Vrolijk y fam.
Ale Kransen y fam.
Su nieto y nietanan:
Arxen Alders na Hulanda
Giomar y Gianmar Alders
Mishelisa y Joshua Alders
Shayndell Alders
Su rumannan:
† Nildo y + Helenita Alders-Geerman y fam.
Vda. Anna Semeleer-Alders y fam.
Coby Alders y fam.
Donny Alders
Bano y Yolanda Alders-Bisslik y fam.
† Mina Martis- Alders y yiunan
Ina y Carlos Casseres-Alders y fam.
Su swa y cuñanan:
Vda. Carla Noguera-Croes y fam.
Vdo. Franklin Croes y fam.
Rita y Lucio Croes-Croes y fam.
† Hilda Croes y fam.
Elsa Croes
Amiganan di cas:
Cornelia Croes
Marietje Danje
Frida da Silva
Suegro y suegranan, bisiñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan y demas famia y conocirnan y ex coleganan di Douane.
Famianan: Alders, Croes, Peña, Tello, Geerman, Semeleer, Bisslik – Martis, Casseres, Hart, Noguera, Marchena, Pellegrim, Herera, Henriquez, Dubero, Figaroa, Jacopucci, Smarius, Kransen ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar despues.

Acto di entiero lo tuma lugar diahuebs 17 di februari 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz, despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz. For di 12'or pa 1.30 di merdia e restonan mortal lo ta na Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana # 76
Diaranson 16 di februari 2011
Di 7'or pa 9'or di anochi.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug:Botica Kibrahacha
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. v/d Linde
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 15 februari 2011

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.78	1.80	1.82
Engelse Pond Sterling	2.78	2.83	2.89
Zwitserse Frank per CHF. 100	183.02	183.75	184.54
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	211.51	213.44	215.59
Euro per XEU. 100	237.21	239.37	241.78

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo mundo sentimental ta tembla cu diferente cos cu ta hacíbo mira bida na un manera destinto. Si bo ta casá o uní, duna un segundo oportunidad.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo no por sconde bo motivacionan ni tene nan secreto. Tur hende sa, tur cos ta sali na cla. Traha un lista di tur loke bo ta deseá di logra..

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Biba den union constante cu Cristo cu ta biba den bo curason. E lèsnan mas duro ya bo a siña nan y awor ta yega e momento di pone nan den práctica.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo amor ta awor mas amplio cu bo yiu, nietonan, trabou y sobre tur cos Dios. Bo ta sintibo mas liber y universalista cu un vision mas grandi di bo bida.

Leo 21 Jul - 20 Aug
No exigí perfecionnan cu bo no ta ofrecé. Bo sa kico bo kier, con hañ'é y sobre todo mantené tur relacion ku tolerancia.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Tur loke bo pidi cu fe, bo ta logra. Vence awor reto y batayanan. Bo ta imponé pa bo talento y habilidad y bo ta haña elogio.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Si bo no ta felis den loke bo ta realisando, bo tin awor e oportunidad di cambia o sea haña otro derota. Bati portanan, yena solicitud..

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Halsa bo bos contra inhusticia y ignorancia. Awor bo ta sinti fuerte, poderoso y sabí pa orientá y reorientá bo bida pa felicidad

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Cuida loke bo ta pensa y loke bo ta expresá. Cada palabra di bo ta awor manera algo poderoso. Segun bo papia, afirmá cu nan ta respondébo

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Caba e cháos den bo bida íntima y reina awor e lógica y e comprension. Bo ta recuperá di nobo bo fe den amor y amistad.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Nan ta aplaudí bo trabou y bo categoria profesional. Si bo a traha seriamente, si bo a duna lo máximo den profesionalismo, bo a gana gloria.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Hopi wowo ta awor riba bo y hopi lenga den bo contra. Cuidou cu wowo di bo bisiña. No importá e edad cu bo tin pa amor..

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di:

Marco Kelly
Mihor conoci como "Maché"

Un danki ta bai na tur famia, bisiña y amistadnan cu a compaña nos ycu a duna nos sosten grandi durante dianan hopi duro y dificil.
Na Sr. Randall Croes pa su bunita canticanan.
Na Mariachi Los Campesinos pa nan bunita interpretacionnan.
Na Aurora Funeral Home pa nan bon servicio.
Na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y yamadanan di telefoon.
E consuelo cu nos a haña di boso tur tawata nos forsa pa asepta cu nos ser stima no ta cu nos mas.

Alavez nos ta hasi un cordial invitacion na boso pa 3 Santo Sacrificio di Misa pa descanso di alma di nos defunto stima, cual lo tuma lugar:
Dialuna 14 di Februari pa 5:30 pm
Diaranson 16 di Februari pa 7'or pm
Diabierna 18 di Februari pa 7'or pm
Na Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz
Despues di e ultimo Misa lo tin un Rosario na cas, Adres: Cashero # 28
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su casa, yiunan y demas famia.

Polis ta investigá morto di turista Hulandes

WILLEMSTAD - Diabièrnè, 11 di febrüari 2011, den oranan di anochi, polis a cuminsá cu un investigacion relacioná cu fayecimento di un turista riba nos isla.

Na yegada na policlínica di Sehos, polis a bin comprondé cu den oranan lat di atardi e hòmber Leonardo Johannes Nieuwehuizen, naci na Hulanda, 25 di sèptèmber 1960, a wòrdo treci policlínica pa tratamento médico.

Alrededor di 21.30'or e hòmber cu ta di vakacion na Còrsou a fayecé. Riba instruccion di Fiscal di Ministerio Público a confiscá e curpa sin bida di Leonardo Nieuwehuizen pa mas investigacion. Departamento di Rechèrche ta continuá cu e investigacion.

Weganan di Reino no ta sigui manera planea na Corsow

SKA buscando evento alternativo

DIALUNA 7 di feb, Stichting Koninkrijksspelen Aruba (SKA) a invita tur 7 ramo di deporte cu ta preparando pa Weganan di Reino, pa duna informacion riba e ultimo desaroyo encuanto Weganan di Reino 2011 na Curacao.

Presente tabata un representante di Comision Tecnico y representantenan di Atletiek Bond, Softball Bond, Tennis Bond, Volleyball Bond, y Basketball Bond. Ausente tabata Voetbal Bond y Baseball Bond.

E participacion mas importante di e anochi aki tabata cu e Weganan di Reino lo no sigui mas e aña aki, manera tabata planea na hermana isla Corsow.

Ya desde e Weganan na Den Haag na 2007, e decision entre e tres paisnan tabata cu no obstante e cambio estatal di Antiyas Hulandes, e Weganan lo sigui normal te cu 2011, y despues di esaki lo busca un solucion pa wak den ki forma e Weganan lo sigui desde aña 2013.

Tambe na Aruba den juli 2009, e tres mandatarionan di Hulanda, Antiyas y Aruba a reuni, y a ratifica e decision cu e Weganan lo sigui normal na aña 2011 na Corsow, y cu e 'uitzendende organisaties' por wel di cuminsa cu e preparacionan.

Lastimamente e ministro di deporte di pais Corsow a decidi cu e no ta acepta e proposicion pa laga nan seleccion participa pa ultimo vez como e 'Antiyas di pasado', y cu nan lo participa unicamente como pais Corsow.

E decision aki a hasi cu e Weganan a keda cancela, como cu no ta tene cuenta cu St. Maarten y e BES-eilanden.

E solucion pa rebiba e Weganan di Reino ta cu e mandatarionan responsabel di e 4 paisnan (Hulanda, Corsow, St Maarten y Aruba) mester bai interveni y yega na un palabracion nobo con lo sigui den futuro cu Weganan di Reino y laga Stuurgroep Koninkrijksspelen traha riba un plan nobo y dicidi na unda e siguiente Weganan lo tuma lugar.

Mirando e hecho cu for di comision tecnico SKA a ricibi e informe cu mayoria di e seleccionnan ta train na un manera hopi serio, SKA ta buscando un evento alternativo di nivel internacional den cual e atletanan cu ta den preparacion por bai competi. Muy pronto SKA lo emiti mas informacion riba esaki.

Finalmente SKA kier participa cu aunke cu rumornan tabata core for di fin di anja pasa cu Curacao a cancela e weganan, SKA na un manera responsabel a warda te ora cu a ricibi un comunicado oficial for di presidente di Stuurgroep Koninkrijksspelen, pa despues informa tur e federacionnan envolvi.

E mensahe a bay na tur federacion pa sigui cu entrenamento di e seleccionnan, ya cu SKA ta buscando un bon alternativa pa no demotiva e atletanan cu a wordo perhudica, sin cu nan tin falta den esaki.

Otro yiu di Corsou a cay cu droga na Bonaire

WILLEMSTAD – Siman pasa, miembronan di Team Flamingo di Douane Caribisch Nederland a detené un persona cu cocaina. Ta trata aki di un persona cu a yega Bonaire for di Còrsou e mainta ey, pa despues biaha pa Hulanda riba buelo di KLM. Miembronan atento di e Team Flamingo a interceptá e pasahero.

E persona tabatin 500 gram di cocaina serca dje den su tas. Balor di e cocaina confiscá ta mas o ménos 10 mil dòlar. E balor por ta mas tanto, dependiendo di e cantidad di biaha cu ta procesá e substancia.

Relacioná cu e caso akí a detené e pasahero y entregu'é na Koninklijke Marechaussee pa mas investigacion.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar den combersacionnan strategico

Riba maneho promoviendo un desaroyo economico sostenibel pa Aruba



DEN su afan pa desaroya economia di Aruba den un forma sostenibel, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar recientemente a cuminsa cu un serie di reunion strategico cu diferente stakeholder den sector publico y sector priva. E combersacion aki ta basa riba e maneho nobo y presentacion di su plannan con pa traha hunto entre sectornan den nos economia pa por construi un economia competitivo. E maneho aki ta cuadra cu e filosofia di Ministerio di Asuntonan Economico, cu ta kere firmemente den traha eficiente y den colaboracion cu otro pa por aumenta productividad y prosperidad pa tur envolvi.

Durante e reunionnan strategico aki, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a presenta su maneho na partnernan importante manera ta Departamento di Asuntonan Economico, Centraal Bureau Statistiek, Banco Central, ATIA, Camara di Comercio, San Nicolas Business Association y otro individual nan den sector publico y sector priva.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a repasa e realidad economico y e retonan cu nos ta confrontando awendia, pero banda di dje e necesidad cu tin pa innovacion y un maneho innovativo. Ta den e cuadro aki cu e mandatario a presenta su vision y mision pa un desaroyo economico sostenibel. Tambe el a señala e maneho economico nobo cu ta provee strategia pa innovacion nacional, promocion pa atrae inversionnan, crecemento di negoshinan y pa tin consumidornan mas satisfecho y contento. Adicional, e vision y strategia ta inclui maneho nobo y programanan, tambe actividadnan economico cu lo mester tuma luga pa por realisa un economia sostenibel pa Aruba.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a conclui bisando cu e reunionnan strategico aki ta fundamental pa desaroya un maneho economico solido y sostenibel, cu ta integral y innovativo, cu ta atrae innovacion economico pa nos sociedad, cu ta liber y igual pa tur hende.



